

MINISTER BERMUDEZ TA CONFIRMA:

ARUBA A FIRMA MOU RIBA INTERCAMBIO DI INFORMACION AUTOMATICO



DIARAZON mainta na Berlin, Minister Plenipotenciario na Hulanda, sr. Alfonso Boekhoudt a firma un 'Memorandum of Understanding' (MOU) durante e evento di organisacion pa Cooperacion y Desaroyo Economico (OECD) na nomber di pais Aruba, asina e Minister encarga cu Finanza di pais Aruba, Angel Bermudez a informa.

Varios pais a participa n'e ceremonia aki entre nan Colombia, Brasil, Merca y Hulanda.

Cu e firmamento di e acuerdo, Aruba ta forma parti di e asina yama 'Multilateral Competent Authority Agreement on Automatic Exchange of Financial Account Information', unda cu e paisnan participante ta yega na un convenio pa un sistema intercambio di informacion financiero.

Segun Minister Bermudez, mundialmente e intercambio di informacion aki ta wordo considera como un manera efectivo pa combati evasion di impuesto.

"Cu firmamento di e acuerdo aki, Aruba lo wordo considera positivamente p'e paisnan cu ta interesa di haci negoshi cu nos y tambe ta limita e riesgo cu Aruba lo wordo registra riba asina yama 'black list'", e mandatario a splica.

For di awe lo sera Havenstraat

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa cu awe diasabra, 1 di november lo sera e caminda di Havenstraat pa inicia trabou en coneccion cu e renobacion di Caya Betico Croes.
Lo sera e caminda aki menciona for di awe diasabra pa 7'or di anochi pa tur trafico.
Lo indica e seramento cu borchi y hekinan di trafico.
Havenstraat lo ta habri pa trafico bek dialuna 3 di november 2014.
Departamento di Obra Publico ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona.



KvK:

Sera conoci cu docente di curso Empresario Independiente

MANERA ya ta conoci den e prome siman di october e curso Empresario Independiente Chikito/Mediano a inicia.
Tanto e cursistanan como e docentenan ta sumamente entusiasma cu e diferente topiconan cu lo ser presenta durante e curso.
Ya desde anuncio di e curso e interes di comunidad empresarial pa participa tabata grandi.
Consecuentemente e curso tabata 'sold out' dentro di algun dia y ya caba tin interesado cu a indica di lo participa n'e curso di 2015.
Pa duna un impresion kico e curso ta encera, KvK ta presenta e docentenan di e curso den un serie di relato di prensa.
Esaki t'e prome y ta pa sera conoci cu señor Bert Vermaas, propietario di VCC Aruba.
Segun sr. Bert Vermaas, locual ta diferencia e curso aki di tur otro ta su contenido superior y diversifica.
Bert Vermaas tin experiencia amplio riba tereno di implementacion di software administrativo. Na aña 1992 el a inicia su compania 'Application Software Aruba' y pa motibo di crecemento despues a establece un compania internacional den Free Zone Aruba. Su relacionnan empresarial internacional actualmente ta existi na diferente pais, di Estados Unidos te Sur America, loke ta permiti'e di ta al tanto di desaroyonan internacional den ramo di tecnologia digital.
P'e curso aki sr. Vermaas ta encarga cu e modulo 'Customer Relationship Management' y 'PayrollPro'. E ta comenta cu den transcurso di aña el a tuma nota cu den su database di cliente tin mas y mas persona di edad hoben cu ta cuminsa cu nan mes negoshi. Esaki riba su mes ta un bon desaroyo pero e pregunta cardinal ta si e hobennan aki ta habri un negoshi pa por realisa e meta di e compania, of si esaki ta nada mas cu un alternativa pa trabao.
Hecho ta cu den un negoshi, specialmente negoshi chikito, no tin garantia di empleo y esaki ta un realidad cu hopi comerciante no ta tene cuenta cu ne.
Segun Bert Vermaas, e realidad aki ta trece cune cu un cantidad grandi di persona ta cuminsa cu un negoshi sin ta suficientemente prepara of no tin un business plan adecua.
Consecuentemente, segun dato di Camara di Comerio, un porcentahe halto ta cancela nan negoshi den menos di 1 aña.
Esaki ta un lastima p'e compania y cu hopi biaha ta laga debe personal atras.

P'e motibo aki Bert Vermaas ta di opinion cu ta importante pa empresarionan ta bon prepara p'e retonan cu bida empresarial ta trece y pues t'e motibo principal pa duna su aporte n'e iniciativa di KvK. E curso 'Empresario Independiente Chikito/Mediano' ta brinda e oportunidad pa empresarionan ekipa nan mes cu e 'tools' pa preveni eror inecesario y asina yuda sigura exito di e empresario cual lo tin un influencia positivo riba economia di Aruba.
Pa informacion tocante e curso y pa registra p'e curso na 2015, por bishita website di Camara di Comercio Aruba www.arubachamber.com

Entrante awe

Colombiano, Dominicano y Peruano, y mas nacionalidad no mester di visa mas pa drenta Aruba

DECISION a cay, cu entrante awe cuidadanonan Colombiano, Dominicano, Haitiano, Peruano, Boliviano, di paisnan Latino Americano, cu te awor tabatin mester di visa, for di awe, nan lo tin dispensacion.
Paisnan manera India, China tambe ta bin na remarke pa dispensacion, basta tur esnan menciona cumpli cu cierto condicion.
Cu e decision tuma aki pa Gobierno di Reino na 2007, unda tabata exigi p'e paisnan menciona, cu nan ciudadano mester di visa pa drenta paisnan miembro di Reino Hulandes.
Banda di e paisnan menciona, a anuncia cu paisnan manera Albania, Bosnia Herzegovina, Montenegro, Macedonia, Servia, Moldavia y Union Emirato Arabe, tampoco mester di visa mas.

Pa loke ta trata di e Colombiano, Hatiano, Domicano, Peruano, Boliviano, Indio y Chineesnan, nan mester tin un asina yama "multiple entry" visa pa Canada of Merca of otro teritorio di Schengen.
Otro condicion ta, cu nan estadia na paisnan di Reino Hulandes, no por ta mas cu cu e visa di multiply entry ta duna.
Pa cu nos industria turistico, sigur esaki ta un bon decision, cu hopi tempo caba Gobierno di Aruba a bin ta lucha pe.

Presidente di Staten a reuni cu vice presidente di Raad van State







DEN Haag – Presidente di Staten Marisol Lopez-Tromp tabata tin na Den Haag un reunion cu vice presidente di Raad van State Piet Hein Donner. E combersacion a bay ariba e relacion den Reino en general, pero naturalmente a papia tambe ariba desaroyonan actual. 'Nos no a papia ariba kestionnan specifico cu na e momento aki ta hunga entre e gobiernonan di e paisnan den Reino. Raad van State - como e organo di conseho mas halto den Reino - ta para ariba tur partido y pesey e ta tuma un posicion neutral. Sinembargo como presidente di Staten no ta su lugar pa hunga politica. Mi ta representa porcierto tambe e partidonan di oposicion,' segun sra. Lopez-Tromp na final di e combersacion.

'Sr. Donner y mi persona ta comparti e mesun opinion cu un bon entendimento ariba tur nivel entre paisnan den Reino ta na interes di e pueblonan. Nos ta carga e speransa y confiansa cu e kestionnan cu ta andando awor aki, pronto lo yega na un solucion satisfactorio cu lo ta na beneficio di tur partido. Nos a papia tambe ariba e rol y importancia di Raad van State. Sr. Donner a sigura mi cu Raad van State na tur momento ta dispuesto pa, dentro di e marco nan existente, contribui na un desaroyo positivo di Reino y e relacion mutuo. Den pasado varios biaha a keda demostra cu e consehonan balansa cu Raad van State a yega di duna, semper tabata basa ariba un conocemento grandi di e materia; consehonan bon funda, cu interes di tur partner den Reino na pecho.'

E vice presidente di Raad van State a mustra interes grandi den e proceso di independisacion cu Staten di Aruba ta pasando den dje. Tambe e proceso di fortificacion di e institutonan independiente na Aruba. Presidente di Staten Lopez-Tromp cu satisfaccion ta mira bek ariba un combersacion informativo, pero sigur tambe uno hopi placentero. 'Sr. Donner den pasado a desplega diferente cartera ministerial y den cuadro di esaki e ta envolvi hopi cu e partinan Caribense di Reino Hulandes. E tin recuerdonan masha bunita mes di su bishitanan di trabao na Aruba y tabata curioso na e desaroyonan na Aruba.'

CBS ta indica cu awendia tin casi mes tanto casamento cu divorcio

MONIQUE Plaza Maduro, di Oficina Central di Estadistica, CBS a duna di conoce e siman aki resultadonan interesante pa loke ta trata e monitoreo cu nan ta haci pa cu e cifranan di matrimonio y divorcio riba nos isla. Esaki ta un analisis cu e oficina ta haci danki na e data cu ta ricibi for di dos fuente, esta Registro di Censo riba un base trimestral y for e Censonan mes cu ta wordo haci cada pasa tanto aña na nivel nacional. Den e splicacion duna ta resalta dos punto, uno cu cantidad di divorcio a aumenta drasticamente desde e cambio di Codigo Civil y dos, cu no tin mucho diferente entre e duracion di matrimonio di entre hendenan local, stranhero y mixto, y tres cu tin un tendencia entre parehanan pa divorcio pero toch sigui biba hunto.

E representante di CBS a bisa cu e cifranan ta mustra claramento un cambio drastico entre 200 y 2010, specificamente despues di e cambio den Codigo Civil cu a tuma luga na 2002. A conoce un aumento considerabel den e cantidad di casonan di divorcio. Prome cu 2002 e averahe tabata den careda di 300 pa divorcio mientras cu e casamento tabata halto. E cifranan pa cu aña 2013 ta mustra cu tabatin 523 casamento y 477 divorcio. Mester mira cu no ta mesun hende cu ta casa ta esnan cu ta divorcia.

E cifranan cu Oficina Central di Estadistica ta dispone di dje ta duna hopi informacion y espacio pa analisis, den e sentido cu por compara den diferente grupo di nacionalidad, edad, duracion di matrimonio, etc.

Actualmente tin un cantidad di alrededor di 450 pa 500 caso di divorcio pa aña. Esnan cu ta biba hunto awendia sin casa tambe a aumenta masha hopi, Plaza Maduro a papia cu di 37%. Otro tendencia cu ta wak den aumento ta parehanan cu ta divorcia, pero ta keda biba bou di mesun dak.

Parehanan local ta keda casa pa un periodo promedio di 13 aña. Si ta compara e grupo aki cu esnan caminda e pareha ta forma pa un hende homber local y un hende muher stranhero, e cifra ey ta di 12 aña. Ora cu e hende muhe ta Arubiano y e hende homber ta stranhero, e matrimonio tin un duracion promedio di 9 aña y por ultimo, ora ta stranhero cu stranhero ta casa, nan ta keda hunto pa 10 aña.

Monique Plaza a splica cu ta interesante cu parehanan casa caminda tabata hunto pa 50 aña of mas, tambe ta laga otro. No ta solamente cerca esnan recien casa e indice di divorcio ta mas halto. "Tin varios pareha cu a pasa bidanan largo hunto y despues ta disolve e matrimonio," e funcionario a comenta.

E grupo mas grandi cu ta keda divorcia ta esnan local cu ta 30% di e total di divorcio. Esnan cu ta divorcia tambe cu cifra mas halto ta e hende homber local cu ta casa cu stranhero, den su mayoria cu hende muhe di Republica Dominicana of Colombia. E cifranan di casamento ta exclui esnan di turista, paso esnan residente ta esnan cu ta afecta e situacion local. Aki ta trata solamente di parehanan casa y biba na Aruba.

Oficina Central di Estadistica no ta bay profundisa den kico ta e motibonan di e casamento of e divorcio. Loke CBS ta haci ta duna e cifranan necesario na comunidad y mustra e situacion. Esnan cu ta delinea maneho publico mester ta consciente cu e situacion sea ta birando di mas of no, pa asina tene cuenta ora ta tuma decisionnan cu ta afecta tur hende nan manera di biba.

E decisionnan aki di casa y divorcio ta afecta no solamente e pareha, pero muchanan tambe. Plaza Maduro a splica cu mester mira bon e efectonan cu un situacion asina tin riba bo mes bida.

Dr. Edward Cheung ta elogia e maneho sostenibel y "green" di Gabinete Mike Eman II



DR. Edward Cheung ta un Arubiano cu a logra hopi como cientifico trahando na NASA y a hisa Aruba su nomber na unda cu e por a bay. Aki na Aruba, a reconoce e hecho aki y como un homenahe na su logronan cientifico y tecnologico, a inaugura 'Edward Cheung Center for Innovation' algun aña atras. Un centro caminda conocemento ta e materia prima di exportacion den nos region.

Dr. Cheung ta un fiel participante di e Conferencia 'Green Aruba' y a hunga un rol mas activo e aña aki ora cu 'Green Aruba' a wordo combina cu 'Where Europe Meets the Americas'. Su compromiso cu Aruba y e maneho berde cu e Gobierno tin pa e pais ta grandi, pa cual el a bin ta participando den tur e cinco conferencia 'Green Aruba' cu a tuma luga. Den un declaracion cu el a duna, el a recorda ainda con na inicio ainda tabatin hopi cos, proyecto of plannan, den teoria. Pero esunnan cu ta participa tur aña den e conferencianan, por a constata cu loke tabatin riba papel a y ta birando realidad.

Den e conferencia no solamente a papia di tecnologianan nobo pa crea un energia mas limpi, pero tambe formanan pa hiba un bida mas sostenibel envolviendo otro sectornan y e pueblo. Loke cu a hala atencion di dr. Cheung den esaki, tabata e dia cu a dedica na Turismo Sostenibel y e MOU firma entre Medwork di Aruba y Arbo Unie di Hulanda. "Esaki ta bay den e direccion di sigura cu ta percura pa e forsa laboral di sector turismo. Un Aruba sostenibel no ta bay riba e tecnologia solamente, e ta envolvi hendenan tambe. Y riba e dia di awe, nos a mira cu ta percura pa e trahadonan tambe. Semper e tabata e balanse entre tecnologia y gastonan, y awor el a haya un componente nobo, esta con ta trata cu e trahadonan tambe."

Aruba a bin ta hibando e maneho di sostenibilidad pa algun tempo, segun Cheung, y por mira e resultadonan. El a duna e ehempel di e prome fase di parke solar cu a keda inaugura na aeropuerto unda e tabata presente tambe pa duna su apoyo. "Esey ta bon, cu tin continuacion di tur e ideanan di sostenibilidad. Nos a habri e prome fase di parke solar y tambe e planta di EcoGas (Waste to Energy) a keda inaugura. Tur esakinan ta facilidadnan nobo cu a bini pa sigui cu e caminda di sostenibilidad."

Aunke cu dr. Cheung ta haya dificil pa compara un pais cu otro, esta Aruba cu loke otro paisnan ta haciendo, e ta bisa "mi ta haya si cu Aruba ta bayendo bon pa e cantidad di hendenan cu tin riba e isla. Specialmente e Gobierno aki ta hopi pro-sostenibilidad y 'green energy', y e apoyo aki mester di dje."

Tin un area cu e experto aki di NASA ta kere cu lo ta bon pa e pais sigui concentra riba dje cu ta e "deep seawater cooling". E sistema aki ta hopi prometedor pasobra e awa ta hopi friu y rico den nutrientenan. "Mi ta spera cu por haci mas progreso den e area aki," el a duna di conoce.

El a señala cu na Europa y Merca reciclahe ta tur caminda, grandi y chikito. Na Aruba energia ta hopi caro y ta bale la pena pa haci e cambio di mentalidad pa bay den pensamento berde. Y sigui e ehempel di reciclahe cu ta existi caba na paisnan grandi. Cheung a expresa di lo keda envolvi den 'Green Aruba' y den tur loke tin di haci cu sostenibilidad na Aruba.

Cu participacion di tur empleado:

Aeropuerto di Aruba activamente a participa na luna di conscientisacion di cancer na pecho

DEN cuadro di october como luna di conscientisacion di cancer na pecho, Aruba Airport Authority N.V. (AAA) activamente a prepara un campaña pa promove conscientisacion na tur su empleadonan.

Banda di e mensahe di conscientisacion, AAA a contribui tambe na Mary Joan Foundation, e fundacion cu ta trece conscientisacion tocante cancer na pecho y tambe sosten na pashentnan di cancer di Aruba door di cumpra 1 pin di e cinta ros pa asina tur empleado bisti durante e luna di conscientisacion di cancer na pecho. Esaki no solamente a yuda e fundacion, pero tambe a yuda pa reparti e mensahe di speransa y un recordatorio pa cada persona pa haci chekeo regular.

Mary Joan Foundation a wordo invita tambe door di AAA pa duna un sesion informativo na empleadonan di AAA, brindando un bista riba e posibel causa y sintomanan potencial y tambe opcionnan di tratamento. E sesion aki a wordo duna riba "Wear PINK Day" na AAA, un dia unda tur empleado a wordo pidi pa bisti ros pa mustra nan sosten na e bunita causa. Empleadonan di AAA cu hopi entusiasmo a participa y a bisti roos den gran cantidad riba diabierna 24 di october. Na final di dia un bunita potret a wordo saca unda cu empleadonan bisti na ros a forma e cinta ros. E potret aki ta manda un mensahe fuerte cu empleadonan di Aeropuerto di Aruba ta kere fuertemente den reparticion di e mensahe di conscientisacion.

Adicionalmente un collect a wordo teni bou di empleadonan pa recauda fondo pa Mary Joan Foundation, mientras cu AAA lo dobel e suma colecta.

"E ta di suma importancia cu nos empleadonan ta consciente di e posibel causanan y tambe e prome sintomanan di cancer na pecho. E malesa aki por bati na porta di tur hende y pesei mas miho informa nos ta, miho nos lo por deal cu ne. Mi ta encurasha tur empleado pa check pa posibel sintomanan y pa busca ayudo inmediatamente. Nos tin hopi aprecio pa Mary Joan Foundation, pasobra nan ta brinda conscientisacion y sosten. Nos ta sinti cu e ta nos obligacion pa tambe yuda trece e mensahe na nos empleadonan", asina CEO di AAA James Fazio a bisa.



CBS ta informa:

Censo Economico ta un fuente valioso di informacion pa inversionistanan

Decreto Gubernamental pa implementacion di ley di cacho a bay Gobernador

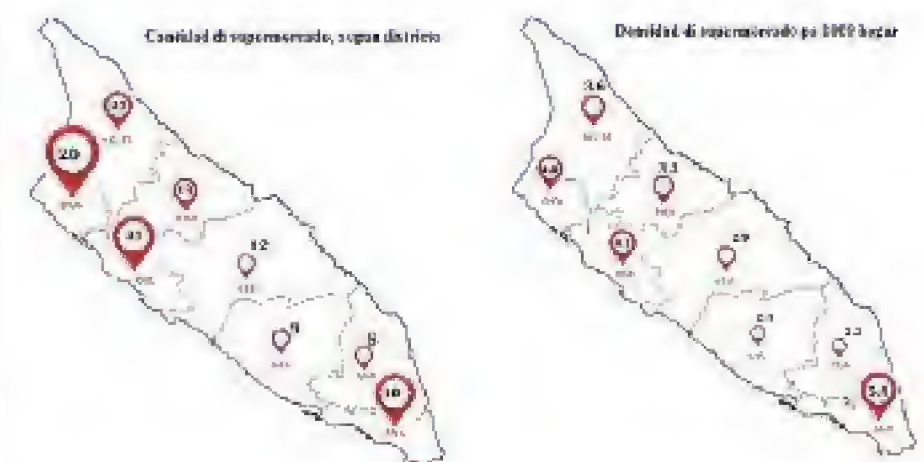
RIBA dia prome di januari 2015, Aruba lo conoce legislacion nobo pa con nos comunidad ta anda cu cacho. E ley aki ta encera diferente regla, entre otro cu cachonan no mag di ta los riba caya, pero mester biba den cura di su doño.

Actualmente ya tin un comision ta trahando riba e introduccion di e ley y tin un campaña di conscientisacion cu ta hayando bastante atencion caba, aunke e ta den su prome fase.

Riba diahuebs, Minister di Husticia, mr. Drs. Arthur Dowers a manda e "Ontwerp-landsbesluit" pa cu e aplicacion di e ley pa cacho pa entrega na Gabinete di Gobernador.

Den e simannan nos dilanti lo tin mas informacion tocante e ley di Cacho nobo y su introduccion programa pa otro aña.





OFICINA Central di Estadistica (CBS) ta sigui informa comunidad riba importancia di Censo Economico 2014 y cual censo a cuminsa siman pasa dialuna y lo continua te cu 17 di november proximo. Te cu awor e cooperacion di parti di doño y/of managernan di e establecimentonan ta bayendo hopi bon y e encuestadonan no ta hayando contratiempo pa obtene tur e informacionnan necesario for di e ehecutivonan aki.

Pa e biaha aki CBS ta duna dos ehempel di informacionnan valioso cu por wordo obteni for di e Censo Economico aki. A haci uzo di informacion y mapanan preliminar cu a wordo compila na cuminsamento di 2014 specialmente pa e Censo Economico 2014.

Den e prome grafico ta ser ilustra e cantidad di supermercadonan na Aruba, segun districto. Aki por mira claramente cu na Noord/Tanki Leendert e cantidad di supermercadonan ta esun di mas halto, esta 27, sigui pa Oranjestad Oost cu 21 supermercado. E districto cu tin menos supermercado ta San Nicolas Noord cu 8 supermercado.

Si haci distincion entre Pabao y Pariba di brug, Pabao di brug tin un total di 93 supermercado y Pariba di brug tin solamente 27 supermercado.

Den e di dos grafico ta ser ilustra e cantidad di supermercadonan pa 1000 hogar (densidad). Remarcabel ta cu un di districtonan cu tin menos cantidad di supermercado (10), esta San Nicolas South, tin e densidad di mas halto, esta 5.5 supermercado pa 1000 hogar. E districtonan cu tin e densidad di supermercado di mas abao ta Savaneta (2.3) y San Nicolas South (2.3).

Cu e dos ehempelnan aki CBS kier a mustra cu e datonan obteni for di un Censo Economico por yuda den planificacion strategico y formula maneho confiabel y duradero. Den e caso di supermercadonan, inversionistanan potencial por tin un bista cla y conciso di e cantidad y densidad di supermercadonan na Aruba y cu e informacionnan aki nan por evalua si nan lo bay haci e inversionnan necesario den e sector aki of den cual districto esaki lo duna miho rendimento.

CBS ta spera cu e cooperacion pa cu e Censo Economico 2014 lo continua den e simannan venidero.

Recurso Humano a inicia reunionnan di informacion riba VUT

OMAIRA Lares, Directora di Departamento di Recursonan Humano di Gobierno a splica riba un encuentro cu nan tabatin recientemente den cuadro di e proceso p'e Areglo di Retiro Boluntario pa Empleado Publico.

El a duna di conoce cu e anochi tabatin su momentonan desafiante, pero ta hopi contento con tur cos a bay y e manera con ta trahando p'e proceso cana manera mester ta.

E reunion a conta cu presencia di tur partido envolvi, manera Minister di Finanza y Organisacion Gubernamental, Angel Bermudez, Director di Directie Financien y Director di Algemeen Pensioenfonds Aruba.

Tur a participa activamente y a contesta preguntanan for di e publico.

E asistencia tabata basta grandi, den su mayoria di empleadonan publico riba 55 aña cu tog ta evaluando pa bay cu VUT.

"A splica tambe riba e contenido y aansluiting cu pensioen regeling, entre otro," Lares a comenta.

E ta añadi cu tin hopi cos cu no ta duidelijk ainda ni pa DRH, ni pa APFA ni p'e empleadonan publico.

Tabatin falta di claridad y e reunion aki hustamente tabata util pa por mehora e informacion, faltando dos luna prome cu e areglo nobo di APFA drenta.

Finalmente Omaira Lares a splica cu e traspaso di NPR 2011 pa NPR 2014 tin cosnan cu mester wordo drecha. Gobierno ta bay duna cierto toelagen, depende di cada caso individual.

Cierto derecho ta loke mester haci ehercicio riba dje.

"Mester bin bek cerca e empleado publico pa mustra nan kico por pasa si nan bay cu VUT kico e ta nifica pa nan pensioen y nan opgebouwde rechten," Lares a declara.

Tambe el a bisa cu bay sinta cu tur comision y den menos di 10 dia ta bin bek.

E ley pa reactiva e VUT riba su mes, a wordo pasa; tin empleado publico cu por bay aworaki. E ley di VUT, manera Minister Bermudez a splica durante e anochi di informacion, ta manera un switch y por laga hende haci uzo di dje despues tog nan ta desea.

"E tempo ta cortico, pero esey no kier men cu nos mester drenta den panico, pasobra por hacie despues tambe."

Por ulitmo Lares tambe a comenta cu esnan cu por califica pa bay cu NPR 2011, eseynan mester haci uzo di dje aworaki, paso si no ta perde derechonan di e NPR 2011. Of bo ta bay cu e VUT regeling aansluiting NPR 2014.

Manera a keda anuncia, tipo di encuentronan informativo manera esun ultimo aki lo ripiti pa percura cu tur hende ta bon informa riba e areglo di VUT.

Evelyn Wever-Croes: Dicon Gobierno no tin atencion pa nos studiantenan na Hulanda ?

LIDER di MEP Evelyn Wever-Croes a manda un comunicado di prensa relaciona cu varios notificacion cu el'a ricibi cu studiantenan na Hulanda cu ta den problema serio. E problema ta ocasiona pasobra gobierno di Aruba no a manda placa pa nan di Arubalening, y como tal nan ta algun mil euro den cora caba. Tin studiante cu no por ni come drechi, y ta core riesgo di perde nan aña, djis pa mal maneho di gobierno. Y mas tristo ta cu ni kico Arubahuis haci, nan tampoco por yuda e studiantenan.



"Mi ta puntra mi mes ta unda e prioridadnan di e gobierno aki ta? E fin di siman aki ta cantidad di minister ta bay biaha atrobe, incluyendo e propio minister di enseñansa. Tin placa pa ministernan biaha cu delegacionnan grandi di coordinador y fotografo, pero no tin placa pa duna nos studiantenan. E cos aki ta increibel, pasobra aki na Aruba Mike Eman y su ministernan kier pretende cu tur cos ta bon, mientras nos tin yiunan di tera sufriendo na Hulanda, djis pasobra gobierno no kier manda nan placa. Nos fraccion lo haci pregunta na minister y exigi e minister di enseñansa duna cuenta na Parlamento. No por ta posibel cu nos tin henter un siman ta cuestiona e minister, y ta manera cu e ta morto na soño. Mas aun, pasobra e minister aki ta paga un compania di mercadeo miles y miles di florin pa skirbi cantidad di articulo p'e na papiamento. Pero tur ta keto.

Unda e 8.2 miyon euro ta cu a bin di Union Europeo? Na kico el'a wordo gasta? Dicon e regimen di Mike Eman ta inverti poco menos di 2 miyon florin den enseñansa pa aña, mientras cu e gobiernonan di MEP tabata inverti mas di 7 miyon pa aña na enseñansa? Dicon ainda nos tin studiante ta warda pa haya nan studieleniog di Aruba, y cu awor por wordo perhudica den nan estudio? Dicon minister di enseñansa no ta atendiendo cu e problema serio aki?

Nos ta spera di haya contesta riba termino hopi cortico di e minister en cuestion", segun Evelyn Wever-Croes.

|Minister Benny Sevinger:

Nelson Sprok ta un ehempel cu mester sigui

NO ta keda un duda pa e Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Integracion, Benny Sevinger cu ciudadano Nelson Sprok ta merecedo di haya e caya dilanti di su cas na su nomber. Esey e Minister Benny Sevinger a reitera diamars atardi durante e ceremonia di develo di e borchi nobo pa 'Caya Nelson Florencio Sprok'. Pa Sr. Sevinger, Sprok ta un ehempel di superacion, pero mas ainda, di convivencia y comunitarismo. E tabata hopi contento di por a forma parti di e dia special aki pa den nomber di Gobierno felicita e y su famia cu e honor aki.

Den algun palabra cu Minister Sevinger a comparti cu Sr. Sprok, su famia y e cantidad grandi di amigonan cu a bini hunto pa e ocasion, el a menciona cu ora a haya e resumen di bida di Sr. Sprok, no a keda otro cu bisa cu e decision aki ta uno corecto. "Si mira tur loke el a haci for di tempo cu el a bin y lucha pa su famia, pero tambe pa tur famia cu ta forma parti di e compania Conar, nos ta bisa esaki ta e ehempel cu mester sigui," asina e Minister a expresa.

El a desea Sr. Sprok hopi pabien cu su di 75 cumpleaños y hopi





aña mas hunto cu su casa. Algun ehempel di e accion valioso cu Sr. Sprok a haci den su bida y cu Minister Sevinger a menciona ta educacion di su yiunan, fundacion y progreso di su compania, dedicacion na agricultura, tempo pa nos grandinan, pa nos cultura y pa actividadnan di bario. Den conclusion, "traha tur dia duro pa mañan ta miho cu ayera y esey ta wordo transmiti pa e futuro generacion," tabata e palabranan di e mandatario. El a finalisa bisando "Nos ta bay cu un curason contento pa cu e dia di awe."

MJF hunto cu Yoplait y AWA ta invita bo cana pa e causa

|Join e caminata roos diadomingo awor

DIADOMINGO awor, november 2, ta e caminata di concsientisacion di cancer di pecho cual tey wordo organisa pa di 11 aña consecutivo. MJF ta super contento cu e sosten y acogida cu pueblo di Aruba a mustra pa cu nos trabou den comunidad. Pesei mes nos ta invita bo pa sera bo grupo y bin cana cu nos na honor di esun cu un dia a wordo diagnostica cu cancer na pecho. Nos ta cana pa sostene e sobreviviente y nan famia como tambe pa recorda esunnan cu no ta cu nos mas y ta den feliz memoria. Tshirts di caminata ta obtenibel na Runners Aruba, IBiSA O'Stad y San Nicolas, Drop 'N Nuts Shop como tambe na Mary Joan Foundation Center. Cu cada contribucion ta yuda fundacion sigui brinda su servicionan. E dia aki ban hunto sostene Mary Joan Foundation y e causa.

Un den ocho hende muhe lo wordo diagnostica cu cancer na pecho den nan bida. Esaki ta keda algo cu nos como fundacion ta keda enfatisa riba dje pa nos hende muhe keda controla e pecho tur luna.

Hecho ta cu mayoria persona diagnostica a sinti algo nan mes. Fundacion tei pa yuda den e forma di sosten di profesionalnan, trahado social y psicologo, y asina brinda e pashent y su famia guia pa por enfrenta e situacion cu nan ta den. E servicio aki ta totalmente confidencial. E ta comproba cu e ayudo cu MJF ta brinda na comunidad ta yuda e ser femenino surpasa trauma y depresion pa motibo di tin cancer di pecho. Nos lema ta "No enfrente bo so", Mary Joan Foundation tey pa yuda bo. Pa mas informacion por tuma contacto na fundacion 588-9999 of mail maryjoanfoundation@setarnet.aw por sigui nos via nos fb: Mary Joan Foundation Aruba.







Dobel celebracion y un treat na Colegio Arubano



Halloween 2014
Colegio Arubano

DURANTE oranan di mainta, prome cu e alumnonan di Colegio Arubano a tene nan competencia di disfras creativo di Halloween, tur alumno a ricibi un treat di cupcake for di Setar N.V. Esaki tabata pa celebra e lansamento oficial di e proyecto di ICT di Setar N.V. pa tur alumno di Colegio Arubano.





Halloween

Ta pa di dos biaha cu Colegio Arubano ta tene e competencia di disfraz riba dia di Halloween pa tur su alumnonan. E programa completo a wordo hasi pa e alumnonan di Colegio Arubano bou guia di meneer Capelo cu ayudo di varios colega. Cada participante a presenta nan disfras na e huradonan mientras cu e alumnonan tabata aplaudi y apoya nan. E disfraznan tabata varia di caricatura humoristico te cu algo hororoso, por ehempel, di vampiro pa popchi, di zombi pa payaso, di macaco pa bombero. Tabata tin varios disfraz cu ta traha cu materialnan cu e alumnonan a trece di cas.

Treat di Setar N.V.

Pa celebra e lansamento oficial di e proyecto di ICT di Setar N.V. tur alumno di Colegio Arubano a haya un treat di cupcake for di Setar N.V. Esaki ta un celebracion grandi pa e alumnonan y e school completo cu awor ta dispone di conecion di Wi-Fi di calidad. Ya caba tur alumno a ricibi nan codigo y ta haciendo bon uzo di e facilidad aki. Den klas tambe e maestronan por haci miho uzo di e conecion di Wi-Fi pa asina uza tecnologia pa yuda e alumno adkiri conocemento di nan material.





Celebracion

Cu e actividad aki e alumnonan tabata tin dobel celebracion awe na school. Nan por a experencia un ambiente diferente durante ora di school y expresa nan creatividad. Na final di e competencia di Halloween a parti premio pa e disfraz mas creativo, mas hororoso y mas comico. Despues di e dobel celebracion, tur alumno tabata contento y e programa regular di school a continua.

Indra Ru-Ramdas, escritor di 12 buki pa mucha na Aruba

INDRA Hu-Ramdas ta un escritor di buki pa mucha di Surnam y e ta na Aruba pa un par di dia. Indra ta participa na e Festival di buki pa mucha y e ta pasa diferente scol pa conta storia y combersa cu mucha riba diferente tema. Diaranson atardi e ta duna un presentacion na biblioteca San Nicolas di 3or pa 4or specialmente pa mucha cu no ta haya bishita na scol. Tur mucha ta bon bini.

Indra a cuminsa conta storia tempo cu e tabata na estado di su prome yiu homber. Y despues el a cuminsa publica storia pa mucha. Esaki tabata asina exitoso cu el a bay completamente pa e carera di escritor di buki. E tin un serie di buki pa mucha riba su nomber cu ta contene storianan di 2 raton yama Leena y Jopie y tambe un pushi yama Sisi. Tambe *'Kakak, de kakkerlak en mevrouw Oma' (2009)* a haya elogio. Na 2009 a sigui *'Het levensverhaal van de rijstkorrel'* y *'Rupsje regenboog'* y tambe un zig-zag boekje. E buki *'Laat mij niet alleen'* ta trata di un mucha homber cu ta HIV-positief. Cu esaki Indra ta purba di papia habri riba e tema di HIV y Aids den comunidad. Na 2012 Indra a haya e reconocimento di 'Escritor di buki pa mucha 2012' di Stichting Kinderboekenfestival Suriname. Indra Hu-Ramdas a publica 12 buki te awor y e ta trahando riba un otro publicacion cu pronto lo sali riba mercado.

Apertura di e festival di buki pa mucha a tuma luga diabierna atardi. Autornan y ilustradornan y contadornan cu ta participa na e proyecto aki ta Gino Vrolijk, Emerita Emerencia, Astrid Gietel, Sheila Werleman,



Liliana Braamskamp-Erasmus (Aruba). Di Corsou Kathleen Giterson y Tio Ali, for di Saba Tricia Chammaa, for di Boneiro Gabriel Mercera (Tio Gabi), for di Hulanda ta participa Charlotte Doornhein, Irene Heim y Evelien van Dort. Hunto nan ta bishita e scolnan basico na Aruba pa un siman largo.

Parlamentario Jeffrey Kelly:

Minister Schwengle a reuni cu comision di salud den Parlamento

MINISTER di Salubridad y Deporte acompaña pa representantenan di departamento di salud a duna informacion na Parlamento tocante prevencion y plan di maneho pa loke ta trata e virus "Ebola"

E virus

Durante reunion di comision di salud Parlamento a ricibi un presentacion amplio di Sra. Maribel tromp, representante di Departamento di Salud. A splica cu e virus ta un keintura hemoragico cu ta causa salida di sanger desde e sistema cardiovascular provoca pa e ruptura di venanan y arterianan. E tipo di virus di "Ebola" cu actualmente ta causando morto di miles di persona ta e tipo "Zaire"

E malesa aki ta uno cu a origina na paisnan di e continente Africano. Paisnan cu a conoce victimanan di e virus aki ta Nigeria, Guinea, Liberia, Sierra Leone, Mali y Senegal. Ultimo lunanan a mira cu e virus a cuminsa plama y yega Spaña cu Merca. Loke ta alarmante ta cu entre 50 cu 60 por ciento di esanan cu wordo contagia cu e virus aki no ta sobrevivi. Esnan cu ta duna cuido na patientnan di Ebola ta hopi vulnerabel y nos por a mira esaki entre otro na Merca caminda cu enfermeronan a ser contagia cu e virus di Ebola.

Sintomanan

E virus aki ta uno cu ta dificil pa detecta ya cu ta tuma entre 10 dia pa e sintomanan cuminsa mustra. E "incubatie tijd" di e virus aki ta entre 2 pa 21 dia. Sintomanan ta entre otro keintura, griep, diarrhea, sacamento, perdida di apetite, dolor di pecho y dolor na e parti abdominal.

Por contrae e virus aki dor di contacto cu sanger of fuido corporal (den e caso aki e ta origina di e asina yama "vleermuis di fruta" cu ta frecuenta region di West-Africa).

Plan y maneho pa prevencion

Parlamento a keda hopi satisfecho ora cu a tuma nota cu Minister Schwengle hunto cu tur e departamentonan concerni ta trahando duru pa informa y concientisa Pueblo di Aruba tocante e virus aki. Desde principio di augustus a tuma pasonan caba pa involucra diferente departamentonan. Un di esnan mas importante ta Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

Departamentonan cu tambe ta trahando cu nan ta AAA y directie scheepvaart pa asina intensiva e "boarder surveillance". Hopi turista ta frecuenta nos isla y pesey mester hasi un inventarisacion di e "risk flights" esta cu mester monitorea di unda e pasaheronan ta bin. Esaki ta conta tambe pa turistanan crusero y tripulacion di e tankeronan ancra den awanan di Aruba. Miho preveni cu lamenta y ban spera cu Aruba lo no haya su mes confronta cu un caso di e virus aki.

A palabra cu Minister Schwengle cu lo keda den contacto y lo sigui informa Parlamento encuanto e desaroyonan pa loke ta trata maneho pa prevencion.



Sandaleena ta bay scol





'SANDALEENA, the queen snail of Saba' ta bay diferente scol na Aruba. Sandaleena ta un cocolishi cu ta carga su cas riba su lomba y awor e ta na Aruba pa conta muchanan di Aruba e storia di e mes cu su amigonan. Autora di e buki 'Sandaleena', sra. Tricia Chamma, ta biba na Saba y ta participa na e Festival di buki pa mucha den siman benidero.

Tricia Chamma ta un escritor di buki pa mucha. Cu e sosten di the William Froelich Foundation el a publica e buki titula "Sandaleena – The Queen Snail of Saba and Friends." Esaki ta su di seis buki y un di dos buki di e serie aki ta den produccion. Tricia Chamma ta participa activamente den organisacion cu ta traha cu mucha na Saba. Ilustrador di e buki ta artista visual Alejandra Zuniga. Alejandra a specialisa den ilustracion cu e medionan acrylic, gouache, inkt y potlood y despues di a traha e diseño na man e ta digitalisa e imahen den Photoshop. E artista a purba pa medio di imahen crea e storia cu ta siña mucha pa no tira sushi rond y tene Saba limpi y 'unspoiled'. E caracternan den e buki tin nomber di personanan conoci den comunidad di Saba.
Tricia Chamma ta hopi entusiasma pa conta storia na Aruba y duna presentacion. Tricia a nace na Merca. Tricia y su casa tin un restaurant na Saba 'The Brigadoon', caminda cu su casa ta e Chefkok y e mes ta e hostess. E ta masha activo den proyectonan pa mucha y e ta un hende muhe cu diferente hobby y interes. Como cu e ta hopi motiva pa aporta na promocion di lesamento el a keda masha contento cu e invitacion pa participa na Aruba su festival di buki pa mucha.

Biblioteca Nacional Aruba ta ofrece diferente actividad pa mucha otro siman. Muchanan por topa cu autor entre 3or y 4or di dialuna pa diahuebs. Lo tin contamento di storia, musica, canto y baile. Na biblioteca San Nicolas tin presentacionnan special di Tricia Chamma, Diamars di 3or pa 4or. Tur mucha ta bon bini. Tur presentacion ta completamente gratis.

Encuentro positivo cu Fundacion Pa Nos Comunidad



DEN un encuentro hopi positivo cu Fundacion pa nos comunidad, Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor, drs Paul Croes a intercambia ideanan riba e plannan di Fundacion Pa Nos Comunidad (FPNC) y tambe su vision pa locual ta trata e arena social. Hopi tabata e puntonan y e interesnan comun entre e vision di e Minister y meta di FPNC. Un proyecto cu ta hopi interesante ta esun di re-integracion di personanan den e mercado laboral y tambe e proceso di participacion mas activo di nos ciudadanonan den comunidad . Participacion ta un palabra central den e maneho di e Ministerio di Asunto Social, Hubentud y Labor, cual tambe ta conta mesun cos pa FPNC.E encuentro cu e directora sra. Francis Quandt y sr. Rick Banwarie a bay den un forma hopi positivo, caminda cu a plantea puntonan di accion cu lo bay coopera cu e Fundacion. Minister ta yega na un acuerdo cu FPNC, pa December yuda cu un proyecto special pa apoya esunnan di menos recurso y esaki lo wordo coordina y finalisa den e dianan nos dilanti. Alabes Minister Croes a duna aprobacion pa e departamento di Asuntonan Social hunto cu departamento di Labor duna apoyo na e programa " Circle of Change" cual ta un programa di re-integracion cu Fundacion Pa Nos Comunidad ta preparando pa aña 2015.
"Cada ciudadano merece e oportunidad pa participa den e desaroyo di nos comunidad, esaki ta e meta central di e Ministerio aki y cu e apoyo di Fundacion Pa Nos Comunidad sigur nos lo yega e meta aki" tabata palabranan di Minister Paul Croes.

Federacion di Trahadonan di Aruba (FTA) ta tene su ultimo congreso pa 2014

F.T.A. ta tene su ultimo congreso extra ordinario pa loke ta 2014 riba diamars y diaranson, dianan 5 y 6 di november proximo. E congreso aki ta tuma luga den sede di F.T.A., cuminsando pa 8'or di mainta te 4.30 di atardi.
Tur shopstewards ta wordo convoca pa atende e congreso extra ordinario aki, den cual lo trata e desaroyonan den nos comunidad y tambe den nos organisacion F.T.A. mes. Hopi cambio a y ta tumando luga cualnan mester di nos atencion.
Directiva di F.T.A. ta haci un fuerte apelacion na tur delegado pa "follow up" na pia di trabou pa asina garantisa nan presencia. Directiva di F.T.A. ta conta cu e presencia di e delegadonan pa asina nos ultimo congreso pa 2014 por ta un exito.

Stichting Kidneys297 ta celebra un aña di existencia

Cu diferente logro y hopi plan pa futuro!





AWE diasabra,1 di November Stichting Kidneys297 ta celebra un aña di existencia. Stichting Kidneys297 ta contento di por celebra hunto cu comunidad un aña yen di logro.
Kidneys297 a logra entre otro pa habri su Pagina di Facebook cual atraves di esaki ta crea concientisacion y duna informacion tocante prevencion di malesa cronico di riñon.
Banda di esaki Kidneys297 ta basta activo den campañanan di conscientisacion organisa pa instancianan manera DESPA, SVB y IBiSA, na cual a participa principalmente durante Dia Mundial di Riñon 2014.

E booklet informativo di Kidneys297 titula "Transplante di riñon, e experiencia di un acompañante social na Hulanda", a wordo re-imprimi y a bende esaki na diferente punto di benta na Aruba. A traha material informativo manera flyers y borchi pa asina comunidad por ta bon informa.
Recientemente e fundacion a organisa un caminata cu e meta pa crea conscientisacion y recauda fondo pa sigui traha material informativo. E acogida pa e caminata aki tabata un exito rotundo.



Conhuntamente cu Universidad di Aruba, Stichting Kidneys297 a logra yega na nan propio logo y pronto lo tin un website, cual tambe a ser traha dor di e studiantenan di dicho scol.

Por sigui menciona cu Kidneys297 a cera un network masha bunita mes unda a cuminsa traha cu diferente organisacion den e ramo medico, social, enseñansa y diferente corporacion nan.

Pa loke ta otro aña e fundacion ta desea pa ehecuta un campaña di conscientisacion riba dia Mundial di Riñon 2015, organisa charlanan den bario y traha un buki educativo pa muchanan. Esaki ta djis pa menciona algun di e plannan cu Kidneys297 tin.
Kidneys297 ta gradici tur organisacion, instancia of medio di comunicacion cu a sostene e causa di e fundacion di un of otro manera. Directiva di Kidneys297 lo sigui traha duro den e añanan nos dilanti pa sigui crea conscientisacion tocante factornan di riesgo cu lo por conduci na problema cronico di riñon.

Por bishita e pagina di facebook di Kindeys297 pa mas informacion of por manda nos un mail na kidneys297@hotmail.com pa mas informacion tocante e fundacion.

MEP ta orguyoso di su lider Evelyn Wever-Croes

Un lider cu ta inspira

PARTIDO MEP a tuma nota di atakenan formal cu ta bin di parti di no solamente politiconan oponentenan sino tambe miembronan di prensa cumpra, contra lider di MEP sra. Evelyn Wever-Croes, y a haya ta necesario pa pone the record straight.

Evelyn Wever-Croes ta un dama profesional cu un carera di mas di 20 aña den sector publico y sector priva, prome cu ela drenta politica. Ela sacrifica su carera prometedor pa drenta politica, pa representa nos pueblo den Parlamento, pa despues wordo eligi como lider di partido MEP na forma DEMOCRATICO.

Henter partido ta orguyoso di su estilo di liderazgo, firme y riba nivel respeta, manera e persona profesional cu e ta, cu e toque humano cu bo ta spera di un ser femenino.

Evelyn Wever-Croes ta esposa y mama, e ta yiu y ruman, sinembargo oponentenan ta mustra cu nan no ta spaar ningun. Esaki pa MEP ta muestra cu Evelyn Wever-Croes ta creciendo como lider, creciendo na forma abrumador, y pesey oponentenan ta lansa atakenan asina feroz contra su famia.

Evelyn Wever-Croes su Fe den Dios ta grandi, y e no ta sconde esey, y hustamente esey ta locual Aruba tin mester. Un lider cu ta somete su mes na boluntad y regla di Dios, pasobra ta solamente asina nos por logra saca Aruba di e abismo aki.

Den partido MEP tin un union mas fuerte cu nunca, como lider Evelyn Wever-Croes ta duna su candidatonan y specialmente parlamentarionan e espacio pa nan desaroya, pa nan crece y pa finalmente nan asumi responsabilidad. Un lider cu no ta mustrabo con pa haci algo, sino un lider cu ta para hunto cubo, y hasi'e.

E bishita di Evelyn Wever-Croes na Hulanda luna pasa ta locual a causa oponentenan hopi dolor. mesora tur hende por a mira e contraste real entre e lider di partido oponente cu pa tapa su propio eror a bay den welga di hamber, a aparece na yoramento na television internacional, y a scoge pa bay core go-kart en bes di atende problemanan di nos pais. Mes momento Evelyn Wever-Croes a demostra kico ta liderazgo di berdad: el'a subi avion, bay Hulanda y bay dialoga.

Evelyn Wever-Croes tin respet y admiracion di henter nos partido, y esey tambe ta causa dolor na nos oponentenan.

Evelyn Wever-Croes ta menciona e palabranan di Margareth Thatcher hopi biaha: "I always cheer up immensely if an attack is particularly wounding because I think, well, if they attack one personally, it means they have not a single political argument left». Y ta berdad: e atakenan personal contra nos lider ta simplemente muestra cu no tin argumento politico mas, y e atakenan aki a pone nos Lider crece aun mas. Nos partido a conoce 3 Lider grandi: sr. Betico Croes den felis memoria cu a duna su bida pa Aruba y a logra realisa e anhelo di nos pueblo, nos libertad. Sr. Nelson Oduber cu a dirigi nos pais na 4 ocasion na forma sublime, y principalmente a sa di hiba un maneho financiero responsabel. Awor nos tin Evelyn Wever-Croes como lider cu ta prepara y cla pa realisa cosnan grandi pa nos pais. Partido MEP ta bendiciona.



|Parlamentario Clarisca Velasquez

Evelyn scondi tras di MEP ta punta dede riba tur hende y no ta wak e tres dedenan cu ta mustra riba su mes



MANERA e rapport di Mep su titulo ta bisa "Het juist doen ook als niemand kijkt" ta conta pa nan mesun lider Evelyn ora e kier nenga te awe cu e tin otro fuente di entrada y no a declara esaki na parlamento y pueblo. E kier punta dede riba tur otro hende pero e no ta wak e tres dedenan cu ta mustra riba su mes. E no a pensa nunca cu esaki lo sali algun dia na claridad. Pero un matutino cu curashi a publike. E tin un cuenta na un banco cu ta riba nomber di oficina di abogado cu ningun hende sa si realmente tin trabao di abogacia ta wordo haci eynan y su persona y su casa tin ful autoridad riba e cuenta ey. E kier tilda delaster un hende di delaster un cos pero di dje ta ainda bou cocodek.

Awor ta Juan David Irausquin, Evelyn scondi tras di MEP, kier tilda di cosnan cu no ta berdad y corectamente minister di Finanzas Angel Bermudez a declara cu no tin ningun contrato ni como consehero ni nada cu gobierno. Cada bes mester sali refuta e mentiranan di Evelyn scondi tras di Mep. Ki dia Evelyn mes ta bin dilanti pa duna parlamento y pueblo cuenta di e otro fuentenan di entrada cu e tin??? Evelyn tin cu para manera un muhe den su sapatonan y bin dilanti! y e tin cu stop di tilda otro hendenan cu su mentiranan y stop di sconde tras di bachi di su casa y bin padilanti!

|Parlamentario Clarisca Velasquez

Ban ta mas cauteloso den trafico

FIN di aña ta yegando temporada pa famianan reuni y celebra Pasco den union y den seno familiar. Nos no kier perde ningun familiar y pesey ban ta mas cauteloso den trafico. Nos sa cu den temporada di fiesta trafico ta congestiona masha hopi mas pesey ban sigui instruccion di borchinan y di polis. Ban ta mas tolerante cu otro chauffeurnan. Maske hopi biaha nos tin preferencia pero ban ta mas cauteloso den trafico. October, November y December ta conoci y ta prueba pa hopi aña caba cu e tres lunanan aki di aña mas victima ta cay den trafico. Pesey nos mester ta hopi cauteloso den trafico. Ban baha e velocidad ora nos ta maneha nos auto y no bebe bebida alcoholico ora ta stuur. Esaki ta dos motibonan principal di accidente den trafico. Pesey un suplica na un y tur ban ta mas cauteloso den trafico. Nos kier pa tur famia aki na Aruba por celebra Pasco y aña nobo den paz y union familiar.

Por entrega declaracion di inkomstenbelasting 2013 na Piedra Plat, Camacuri of San Nicolas

Evita para largo den rij, haci uzo di e otro puntonan di entrega

DEPARTAMENTO di Impuesto ta recorda su clientenan cu dialuna awo, dia 3 di november, ta

ultimo dia pa entrega e formulario di declaracion (aangiftebiljet) di inkomstenbelasting di aña 2013. Pues esakinan ta e ultimo dianan prome cu e fecha final y ya a nota cu e cantidad di clientenan cu ta acudi na oficina principal na Camacuri ta hopi grandi. E rij ta cada bes mas largo y e tempo di espera ta mas hopi.

Pa suavisa esaki, Departamento di Impuesto ta informa cu por entrega e declaracion menciona na e siguiente sitionan tambe:

Sitio Orario Ultimo dia cu por entrega e formulario na e sitio di ayudo Departamento di Impuesto: oficina principal na Camacuri Durante orario normal di trabou

Departamento di Impuesto na Camacuri – *local band'i unda ta busca plach'i number*

8:00 am – 4:00 pm nonstop 1 di november 2014 (diasabra)

Oficina di gobierno na San Nicolas – seccion di Informacion di Departamento di Impuesto

Durante orario normal di trabou

Piedra Plat Entertainment Center

(banda di veld di Britannia)

8:00 am – 4:00 pm nonstop 1 di november 2014 (diasabra)

Ta hopi importante pa controla prome si tur documento ta na ordo y e declaracion ta firma. Departamento di Impuesto lo controla e declaracion na momento di entregamento y si tin algo cu no ta corecto of completo, lo no acepta e declaracion di e cliente.

Ta recomenda tur cliente pa saca copia di e declaracion prome cu entregamento y trece e copia tambe pa por stempel esaki. Asina e cliente lo keda cu su prueba di entregamento.

Entrega di premio di Paseo Monumental IV



MINISTERIO di Cultura, Oficina di Monumento y Comision Paseo Monumental ta promove nos Herencia Cultural den un forma unico durante Paseo Monumental IV, 2014. Durante di e Paseo, nos hubentud por a participa na un buskeda yenando preguntanan cu a wordo compila dor di e arkitectonan y Oficina di Monumento.

E ganadonan ta:
categoria 6-9 aña: Danique Koolman, Jeremy Croes y Gio Arends.
categoria 10-11 aña: Aaron Dubero; Ailani Emanuels; Lisset Tromp; Kaylie Figaroa.
categoria 12-13 aña: Mussa Tromp; Roseshaun Kelly, Li-Ann Phelipa.

E premionan tabata; gift certificate na Top 1 Toys, Tablet di Setar, Telefoon cellular di Setar, gift card di Setar, Kaarchi telefoon di Setar, un pashashi pa Valencia di Insel Air, un gift certificate pa sail en snorkel di Pelican Watersport y un weekend stay di La Cabana.

Minister di Cultura, Otmar Oduber conhuntamente cu presidente di Comision Paseo Monumental IV, sra. Yvonne Webb-Kock, cu a toca e honor pa entrega e premionan na cada un ganador. Entregamento a tuma lugar na e edificio di Monumentenbureau den un ambiente hopi ameno hunto cu e miembronan di e Comision Paseo Monumental IV, mayornan y e mucha y hobennan.

Ministerio di Cultura, Oficina di Monumento y Comision Paseo Monumental ta gradici henter e pueblo di Aruba y amantenan di monumento pa a participa cu e miles di persona na e paseo monumental y a apoya, dunado balor na nos cultura y nos herencia cultural, y a cera conoci cu e technica den arkitectura cu a ser uza den nos monumentonan.

Un pabien grandi pa tur esnan cu a participa y muy en especial pa cada un mucha y hoben cu a participa y e ganadonan.

E ta parti di Proyecto di Pasco di Gobierno di Aruba

Rotonde di Tarabana ta bisti di fiesta pa celebra 75 aña di Kooyman

E siman aki empleadonan di Kooyman hunto cu nan famia a cuminsa haci preparacionnan pa decoracion di e rotonde di Tarabana. Kooyman lo bisti e rotonde di Fiesta pa celebra nan 75 aña di existencia.
A forma un team di 15 empleadonan, kendenan a traha riba loke tema mester ta bay y naturalmente e decision a cay pa recorda e 75 aña di existencia di e compania aki.
Jelisse Boekhoudt, kende tabata diamars anochi na rotonde mientras cu empleadonan a cuminsa cu decoracion di e palonan di mata cu luz a splica cu Kooyman Megastore "lo bini cu un bunita proyecto pa hinca e pueblo di Aruba den e ambiente di fiestanan di fin di aña."
Proyectonan di Pasco ta wordo presenta door di Servicio pa Comunidad y Bario (Team BoBario) di Ministerio di Asuntonan General di Prome Minister Mike Eman. Hustamente e Prome Minister a bin ta promove e proyecto aki bou di e prome gobernacion cu el a lidera, promoviendo comunitarisma unda cu e hendenan ta traha hunto pa trece algo bunita pa nan bisindario y Aruba en general.
Sra. Jelisse Boekhoudt a recorda cu Kooyman a cuminsa den Dakota, di cual Tarabana ta forma parti di dje, y kier a regala e bario algo bunita cu e rotonde su decoracion. "E lo ta algo grandi y hopi bunita sigur." E rotonde lo ta decora cu un botter di champaña basta grandi ta basha awa den un kelki, naturalmente combina cu e caricaturanan di fiestanan di fin di aña manera e popchi di sneeuw, Santa Claus, un casita candy cu tur sorto di mangel (nunca mira na Aruba). "E lo ta algo espectacular cu for di leu tur hende por mir'e for di leu."
Tur e proyecto aki a wordo coordina door di un team di 15 empleado, kendenan a contribui cu idea pa forma e concepto completo. Mientras cu un grupo a cuminsa instala e luznan na e rotonde, na Kooyman tin otro grupo di empleado trahando riba e figuranan, hinca nan den otro y decora nan na final. Den henter e proyecto aki a envolvi e empleadonan y tambe nan famia.
E team tin un programa special prepara pa e apertura cu lo tuma luga dia 5 di november awor. Pa e anochi lo tin pa e publico presente, e grupo di gaita di e muchanan di Mama Rosa cu lo duna un presentacion pa dos ora largo. Tin un bar y cushina di e empleadonan mes di Kooyman Mega Store. Henter pueblo di Aruba ta ser invita pa ta presente dia 5 di november awor pa 7'or di anochi ora cu e rotonde di Kooyman keda inaugura.





Francis Massiel Sousa ta representa Aruba na Japon





RECIENTEMENTE Srta. Aruba Francis Massiel Sousa Srta. Aruba a sali rumbo pa Japon
pa representa nos pais Aruba na e di 54 edicion na e di 3 certamen mas grandi di mundo cu ta Miss International.
80 candidata di diferente pais rond mundo ta ser spera pa atende 3 siman largo di actividad y conose e cultura di Tokyo, Japon.
Final di e competencia lo tuma luga 11 di November na Grand Prince Hotel Takanawa, na final di e evento Bea Santiago di Philippines lo corona su sucesora.
Esaki ta net 20 aña pasa cu Alexandra Ochoa a conkista e titulo di primera finalista di Miss International y a pone Aruba su nomber resona rond mundo.
Voto pa Miss Internet tambe a habri y por hasi esaki riba www.miss-international.org

---

Prome Minister a gradici amigonan di Aruba Scott y Noreen pa nan amor lealtad di 25 aña



E lasonan multiple y estrecho cu e pareha di Scott y Noreen Hunter tin cu pueblo di Aruba a motiva Prome Minister Mike Eman pa asisti na e ceremonia y personalmente haci entrega di reconocemento como Embahadornan di Bon Boluntad di nos isla. Awe mainta na Aruba Beach Club y den presencia di amigonan, Premier Eman a gradici e matrimonio di Stanford, New York cu 25 aña pasa a bin pa nan honeymoon y a keda bin bek tur aña despues, sin falta. El a gradici nan pa e amor cu nan tin pa nos isla, pa nos pueblo y cu ta un sentimento mutuo.
Presente tambe tabata Ernest Giel, Visitors Care Liaison como representante di Aruba Tourism Authority y pareha Ninoska Werleman Nuñes y Gaby Werleman, amigonan di hopi aña di e pareha Americano. E ultimo a expresa cu nan ta considera Scott y Noreen manera un miembro mas di famia y ta duna testimonio di e amor y aprecio grandi cu nan tin pa Aruba, algo cu nan ta comparti cu ken cu kier scucha nan bek na cas, na Merca. Tambe a expresa cu "ta gradici Minister President Mike Eman cu a acepta e invitacion y a saca tempo di su schedule druk pa bin atende cu e parti aki di honra pareha Hunter."
Scott y Noreen a keda sumamente contento cu e gesto y a splica e motibonan pakico nan a keda y ta bay sigui keda bin Aruba. "Nos ta gusta e hendenan, e clima, e beachnan, pero nos ta stima e hospitalidad, e amistad y lealtad cu hendenan di Aruba ta duna su bishitanan. Esey ta algo cu boso mester ta orguyoso di dje," asina Scott Hunter a expresa.
E momento di e entrega di e certificado tabata uno mas emotivo pa e pareha cu no a pensa cu un dia nan lo yega na experiencia e honor di e nombracion. Adicionalmente, Prome Minister Mike Eman a obsekia nan un replica chikito di nos palo di Divi splicando hunto cu ne cu e ta simbolisa e manera con nos pueblo no ta bay contra coriente pero ta traha hunto cu naturalesa, mescos e mata aki ta haci cu biento.
Awe mainta na Aruba Beach Club y den presencia di amigonan, Premier Eman a gradici e matrimonio di Stanford, New York cu 25 aña pasa a bin pa nan honeymoon y a keda bin bek tur aña despues, sin falta.
Awe mainta na Aruba Beach Club y den presencia di amigonan, Premier Eman a gradici e matrimonio di Stanford, New York cu 25 aña pasa a bin pa nan honeymoon y a keda bin bek tur aña despues, sin falta..
Awe mainta na Aruba Beach Club y den presencia di amigonan, Premier Eman a gradici e matrimonio di Stanford, New York cu 25 aña pasa a bin pa nan honeymoon y a keda bin bek tur aña despues, sin falta. El a gradici nan pa e amor cu nan tin pa nos isla, pa nos pueblo y cu ta un sentimento mutuo

Alto mando di FARC na Cuba, konflikto di Colombia ta serka di su fin



BOGOTA – E incorporacion di importante dirigentenan di guerrilla di FARC na e dialogonan di pas cu e gobierno di Colombia, cu ta tumando luga na Cuba for di november 2012, ta registra avancenan den e negociacion y lo por acerca fin di e conflicto, segun expertonan.

"Nos ta den un momento nobo di e negociacion. Nos a cuminsa un recta final", Eduardo Celis, investigado di e confrontacion arma cu ta biba na Colombia for di mas di cinco decada a bisa, ora el a destaca e presencia di diferente cabesante di guerrilla den e negociacionnan.

"E ultimo fase aki lo por extende casi dos aña mas, pasobra e ta hopi complica, aunke nos por asisti na un reduccion di violencia", e specialista di e centro di estudionan Nuevo Arcoris a señala.

Forsanan Arma Revolucionario di Colombia (FARC) a presenta siman pasa na La Habana un ekipo negociado renoba, cu e inclusion di diferente lidernan politico y hefenan militar di e guerrilla aki cu a surgi na 1964 despues di un lantamento campesino.

Ku Felix Antonio Muñoz (Pastor Alape") y Luis Antonio Losada ("Carlos Antonio Lozada"), yama pa participa den e sub comision pa ponemento di arma abou, cuater di e shete miembronan di Secretariado cu ta rigi FARC ta na Cuba.

Te awor tabata participa den e combersacionnan solamente dos miembro pleno di e organo aki, e hefe negociado di FARC, Luciano Marin ("Ivan Marquez") y Jorge Torres ("Pablo Catatumbo"), y un dje suplentenan, Ricardo Gonzalez Tellez ("Rodrigo Granda").

Cuater miembro di Estado Mayor Central di FARC tambe a biaha pa Cuba den mobilisacion facilita pa Comite Internacional di Cruz Cora, cu a tuma luga entre 4 i 22 di october, segun e guerrilla a informa.

Edgar Lopez Gomez ("Pacho Chino"), Jose Vicente Lesmes ("Walter Mendoza"), Martin Cruz Vega) Rubín Morro") y Luis Carlos Usuga ("Isaias Trujillo"), a join e delegacion hunto cu un dozijn di otro prominente cuadronan, entre cua Henry Castellanos Garzon ("Edilson Romaña").

"Nos a yega La Habana cu un grupo grandi di importante cuadronan di rebeldia pa forma parti di e comando guerriyero di normalisacion, cu ta bay explora punto tres di e agenda: fin di e conflicto", "Romaña" a afirma den e noticiero di FARC publica riba su website.

"E yegada di nos ta nifica un voto di confiansa di parti di FARC pa pas", e comandante a agrega, un di esunnan mas busca pa ehercito.

"Ta e comandansia di FARC esun cu ta negoshando y esaki ta nifica cu e proceso di pas ya ta suficientemente avansa", Ariel Avila di e Fundacion Pas y Reconciliacion a bisa.

Pa e experto, "FARC tin mester di su miho cuadronan politico" pa atende e asunto mas compleho; e bandonamento di armanan, despues di a yega na consensonan parcial riba desaroyo rural, participacion politico y e problema di droga ilegal y ora ainda mester debati riba e victimanan.

"Claramente, e echo di cu nan ta presente ta implica un compromiso cu pas y ta genera un expectativa grandi pa fin di e proceso", e politicologo Marcela Prieto a bisa, kende a cuestiona e falta di informacion riba e mobilisacionnan, cu a genera hopi papiamento na Colombia. Sin embargo, el a adverti, e persepcion no ta mesun cos na henter e pais. Den e centronan urbano tin hopi mas "desconfiansa" y "resistencia", ora cu den e zonanan rural cu ta cumbini cu e conflicto tin un vision mas positivo", el a splica.

Fugitivo Eric Frein, captura na Pennsylvania



PENNSYLVANIA – Autoridadnan na Pennsylvania a logra pone man riba Eric Frein, despues di un buskeda di 48 dia.
Frein ta acusa di a ataca dos oficial di polis dia 12 di september. Un di e hombernan a fayece y e otro tabata gravemente herida. Despues di e incidente, Frein a disparce den un mondi na Canadensis, un pueblo caminda Frein a biba den su hubentud.
Na varios ocasion testigonan a raporta na polis cu nan a mira Frein y e homber mes a laga varios di su pertenencianan den e mondi, cu polisnan a bin haya. Un di nan tabata su dagboek, caminda e la skirbi tocante e incidente di e dos polisnan. E la menciona tambe, plannan pa comete un crimen masal contra autoridadnan. E detencion a tuma luga den un area bandona di e aeropuerto Pocono Mountains Municipal. Durante un rueda di prensa comisario di polis, Frank Noonan, a splica cu e Frein tabata arma pero no a los ningun tiro. Abogado General Ray Tonkin tambe a splica cu Frein lo keda acusa di asesinato, homicidio di un oficial, intento di asesinato y posesion di armanan di destruccion masal. Tonkin a agrega cu e lo bay pidi castigo di morto pa Frein.

Lisanne Froon dera, seis luna despues di desaparicion

AMERSFOORT - Famia di Lisanne Froon (22) a hiba e hoben na su ultimo luga di sosiego na Amersfoort, Hulanda.
Apesar cu e investigacion na Panama no a trece claridad kico a pasa Froon hunto cu su amiga Kris Kremer 6 luna pasa, famia Froon tabata desea pa sera e capitulo. E famia a splica,"Nos ta spera cu ainda por averigua kico a sosode, pero aworaki a yega ora pa nos tuma despedida."
Fin di september e famia di Froon a biaha pa Panama pa tuma e restonan di e hoben cu autoridadnan a logra localisa den e selva Boquete. E investigacionnan na Panama supuestamente a termina, pero famia Kremer si no ta perde speransa cu autoridadnan lo localisa e sobra restonan di nan yiu.

Nan no a bay tuma e restonan pa asina e investigacion por sigui. "Nos no por haci un entiero si tin e posibilidad cu aki un par di siman nan ta localisa un parti mas di nos yiu." Famia Kremer, den pasado, a reclama Ministerio Publico di Panama di no a mustra interes pa soluciona e caso di e dos Hulandesnan.
Froon y tambe su amiga Kremers a disparce na luna di april na momento cu nan a bay a haci un caminata den jungle na Panama. Dos luna despues a haya e prome restonan humano.
Despues cu Nederlands Forensisch Instituut (NFI) a haci investigacion a entrega e restonan mortal na famia di e victima Froon.
Te ainda no ta mucha cla con e 2 muhenan a perde nan bida. Si aki ta trata un crimen of cu ta simplemente e victimanan a perde caminda den e jungle y di e manera ey a bin fayece. Segun autoridadnan na Panama no a haya rastronan di violencia riba e restonan mortal.



SpaceShip Two a cay den desierto Mojave na California

CALIFORNIA - E nave espacial comercial SpaceShip Two di Virgin Galactic, durante un vuelo di prueba a cay den desierto Mojave ayera merdia. Un di e dos pilotonan a perde su bida.

Esaki segun declaracionnan di autoridadnan espacial na California. E otro piloto su situacion ta bastante grave.

E compania Virgin Galactic mes a saca un comunicado y a referi na un "fayo grave durante e vuelo", y a sigui bisa mas aleu cu e SpaceShip Two ta completamente destrosa. Riba e website di BBC news por a mira partinan di e nave espacial plama den e desierto. E vuelo di prueba aki ta e prome for di januari di e aña aki.

Virgin Galactic ta e filial espacial di e compania Virgin Group di e conosido Richard Branson. Branson ta un mutimilionario Ingles, gran amigo di Mike Eman, cu a bin ta ofrece biahenan comercial den espacio. Pa un biaha asina e interesado lo mester paga mas di 200 mil dollar.

SpaceShip Two, intenciona pa e turista den espacio, tin un largura di 18 meter y ta brinda luga pa dos miembro di tripulacion y tambe 6 pasahero.

E proyecto aki lo tin bastante interes mirando cu un cantidad di 700 pa 800 persona ya lo a reserva un ticket.





DEPORTE

Den Basketbal Escolar Enseñsa Avansa organisa pa IBiSA:

Abraham de Veer School ta titula Campeon

COMPETENCIANAN di 'Deporte Escolar' organisa pa IBiSA ta continua y e disciplina di Basketbal pa schoolnan di Enseñansa Avansa tambe a finalisa cu un tremendo wega den su final nacional. E wega aki a tuma luga diabierna 24 di october 2014 riba cancha di YMCA na San Nicolaas. Despues di e weganan reglamentario entre e schoolnan cu a inscribi pa participa, e cuatro schoolnan a clasifica tabata: De Schakel College, Filomena College, Maria College y Abraham de Veer School. E clasificacion na di tres luga a keda pa Filomena College, cu ta logra esaki a base di su puntuacionnan acumula. E decision aki a conduci cu a hunga solamente e wega final pa campeon cu a bay entre Maria College y Abraham de Veer School. Den e wega di 'Final Nacional di Basketbal Escolar', ambos school a demostra nan talento y agilidad den e wega. Esaki a duna e fanaticonan cu a bin pa apoya nan school, un tremendo wega yen di suspenso y emocion pa mira. Durante e temponan di wega transcuri, e wega tabata basta preta. Tur dos school a duna un tremendo bataya te na final. Tabata dificil pa specula cua ta e school cu lo bira campeon. Apesar di esaki, den e ultimo tempo di wega e hobennan di Abraham de Veer School a sali ta defende hopi bon. E tactica di wega aki a duna resultado faborabel y ta sigura nan e victoria. E score final ta keda 37 punto na fabor di Abraham de Veer School contra 22 punto di Maria College. E resultado ta duna cu Abraham de Veer School ta titula campeon den basketbal escolar di Enseñansa Avansa y ta laga e posicion di sub-campeon pa Maria College. Ambos school ta ricibi nan respectivo medaya, mientras cu e 'Copa Rotativo di Basketbal Escolar 2014' ta bay pa Abraham de Veer School. Awor e hobennan di Abraham de Veer School tin cu sigui practica pa keda den condicion pa proximo dos añanan nan purba retene e titulo di campeon pa nan por keda cu e copa rotativo. Mientras tanto, mas cu claro, demas schoolnan di Enseñansa Avansa tambe lo haci mescos pa purba logra e titulo otro aña y ricibi e copa. IBiSA ta felicita tur school cu a participa na e competencian di basketbal escolar, specialmente e schoolnan cu a pasa pa final y bay cu premiacion. Na mes momento ta motiva e schoolnan pa sigui participa na demas competencia di 'Deporte Escolar' organisa pa IBiSA. Por wak un amplio reportahe di potret riba Facebook di IBiSA of riba website: www.ibisaruba.org .



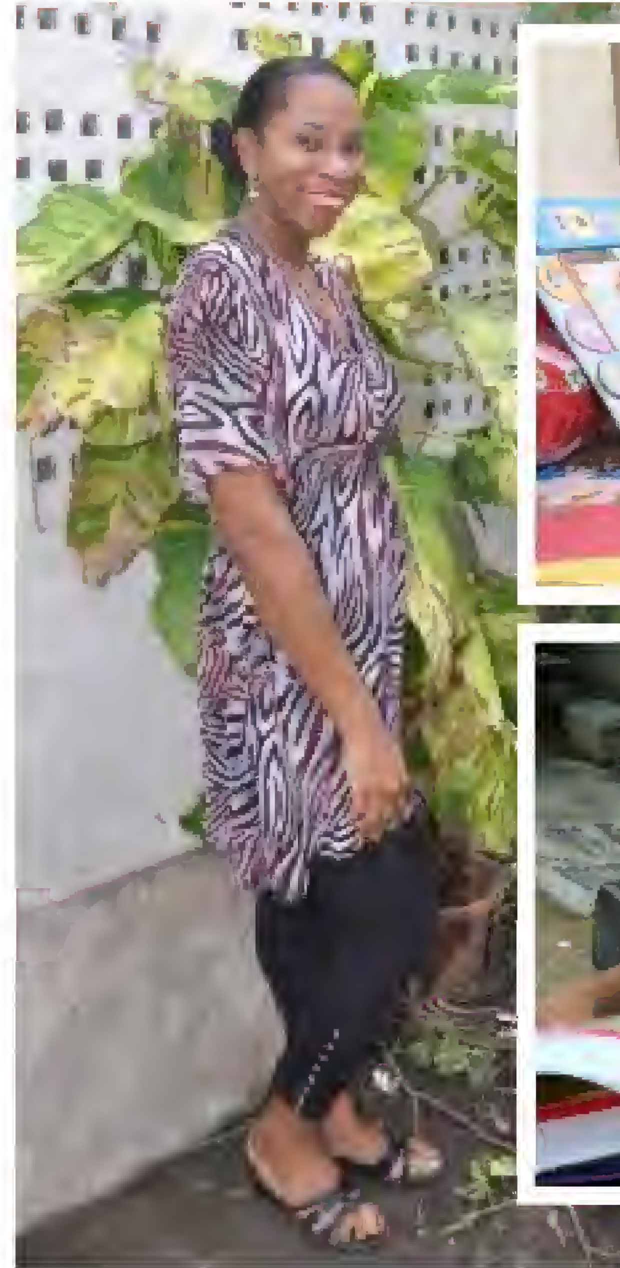


Cathleen Giterson ta yuda stimula lesamento

NA Biblioteca Nacional Aruba nan ta casi cla cu e preparacionnan pa e Festival di buki pa mucha. Cathleen Giterson for di Corsou ta duna su aporte na e festival di mucha y ta bishita diferente scol otro siman pa conta storia. Y na biblioteca San Nicolas tambe lo tin presentacion di Cathleen Giterson diahuebs atardi 3or.

Cathleen ta un escritor, poeta, ilustrado y compositor. E ta gusta tur loke tin di haber cu rima, poesia, cantica, charada y cuenta. For di chikito Cathleen tabata gusta sinta pensa y traha su mes rimanan y su mes 'novelanan'. E tabatin su personahenan imaginario fiho y tur anochi prome cu drumi e tabata inventa un capitulo di su propio 'novelanan'. E tabata gusta e ora di bay drumi masha hopi mes pasobra ta esey tabata e ora pa e 'crea' su capitulonan cu hopi placer y goso. El a debuta cu su obra literario pa hoben y adulto titula *'Djis un Pensamentu'*. Y a lansa su website www.djisunpensamentu.com. E siguiente aña el a obtene e *Premio UNESCO pa idioma materno Papiamentu 2011* den e categoria profesional. E ta gusta experimenta cu estilonan literario, gusta hunga cu idioma y ta skirbi tocante tur tipo di tema.

Cathleen ta gusta mucha masha y semper ta percura pa ora e skirbi of publica un obra pa mucha, pa e ta agradabel pa e muchanan y cu tin partinan tambe cu ta siña e muchanan algo of cu ta enrikece nan vocabulario na un manera di wega y simpel. Cathleen a studia idioma y literatura Spaño na Universidad di Utrecht y a obtene e grado di doctorandus. Cathleen ta gran amante di naturalesa cu ta un fuente cu ta inspira tur dia y ta gran fanatico di tur tipo di musica. Muchanan cu no ta haya bishita na scol por bay scucha storia di Cathleen na biblioteca San Nicolas diahuebs atardi 3or, dia 6 di november. Tur mucha ta bon bini. Presentacionnan den siman di festival ta completamente gratis.







Tio Gabi ta bishita muchanan di scol

GABRIEL Mercera ta bini Aruba pa participa na e Festival di buki pa mucha. Su nomber di cariño ta Tio Gabi y pa un siman largo e ta duna presentacion na diferente scol y tambe na biblioteca Playa y San Nicolas. Pues un siman masha druk pa Tio Gabi. E festival di buki ta habri diabierna atardi 6or dilanti biblioteca na Playa cu un fiesta pa tur mucha. Por disfruta di un presentacion special di muchanan di Scol Colegio Sagrado Curason.

Gabriel (Tio Gabi) Mercera ta bini for di nos hermana isla Boneiro y e ta un musico y poeta entre otro. Durante su carera el a toca cu drumband, steelband, beatband, combo, tipico, orkesta, duo, trio, quartet y coro.

Gabi Mercera ta orguyoso di su idioma materno Papiamento y e ta publica mas tanto den su mes idioma. Un di su specialidadnan ta rima.

Gabi Mercera ta gusta haci hende contento pa medio di musica y ta uza esaki pa yega na mucha y hende grandi. E ta toca den su lesnan y ta uza e medio aki specialmente pa yega na mucha cu mester guia.

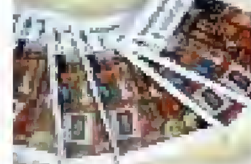
Na 1992 el a cuminsa cu su drumstudio "DECO" caminda e ta duna les. Na ocasion di 10 aña di existencia di DECO el a introduci un buki na Papiamento pa siña drum. El a dedica e buki na su alumnonan. Su obra di poesia "Réspétpagrandiichiki" a keda publica na 2005 y na 2007 "Masha danki" a mira luz.

Bishita na scol ta tuma luga den siman di dia 3 pa dia 7 di november. Biblioteca ta clausura e siman cu un presentacion di muchanan di Colegio Laura Wernet-Paskel na Santa Cruz. Esaki ta cuminsa 6or. Tur mucha y nan mayor ta bonbini.

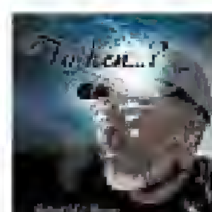
Gabriel Mercera



Gabriel (Tio Gabi) Mercera ta bini for di nos herman isla Boneiro y e ta un musico y poeta entre otro Durante su carera el a toca cu drumband, steelband beatband, combo, tipico, orkest, duo, trio, quartet coro. Gabi Mercera ta orguyoso di su idioma matern Papiamento y e ta publica mas tanto den su me idioma. Un di su specialidadnan ta rima. Gab Mercera ta gusta haci hende contento pa medio d musica y ta uza esaki pa yega na mucha y hend grandi. E ta toca den su lesnan y ta uza e medio ak specialmente pa yega na mucha cu mester guia. Na 1992 el a cuminsa cu su drumstudio "DECO" caminda e ta duna les. Na ocasion di 10 aña di existencia di DECO el a introduci un buki na Papiamento pa siña drum. El a dedica e buki na su alumnonan. Su obra di poesia "Réspétpagrandiichiki" a keda publica na 2005 y na 2007 "Masha danki" a mira luz.





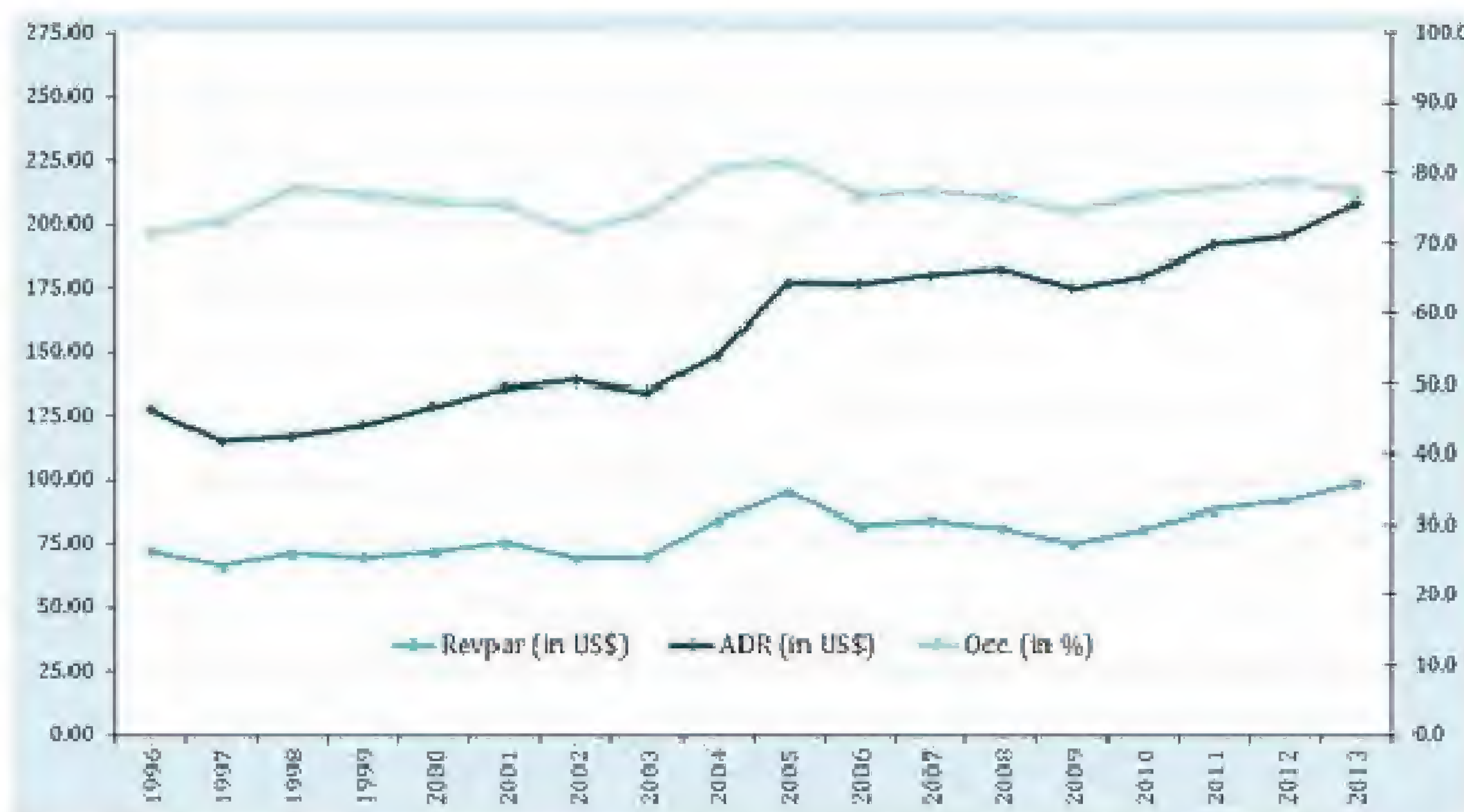




Resultadonan den e sector hotelero

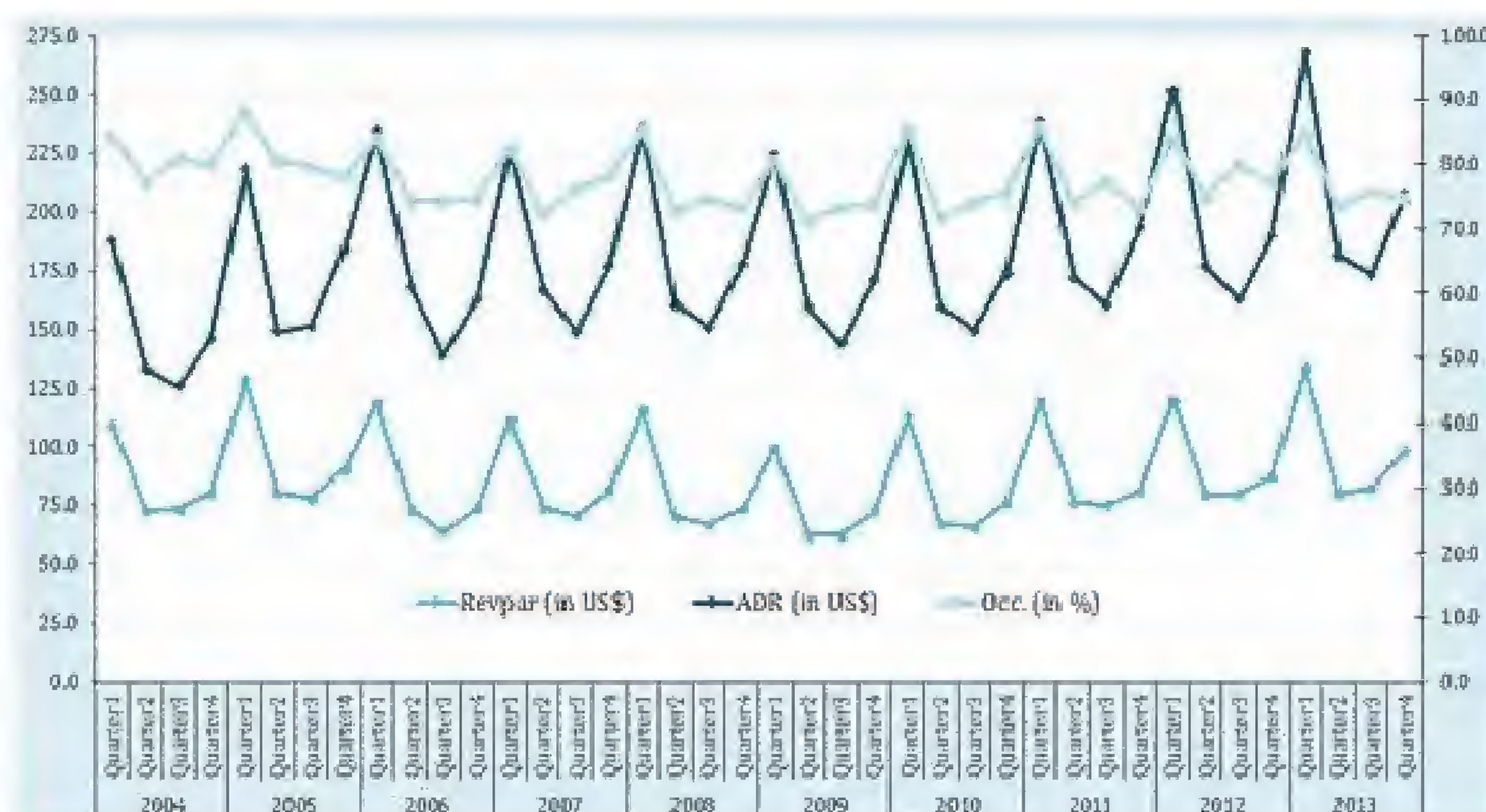
Resultadonan den e sector hotelero pa aña 2013 publica pa CBS Aruba Oficina Central di Estadistica (CBS) desde 1996 ta colecta, procesa y alabes publica cifranan riba tereno hotelero. A base di informacionnan cu cada hotel, timeshare of apartamento ta entrega na C.B.S., C.B.S. na su turno ta produci un relato pa tur cu ta propiedad cu ta raporta conteniendo resultadonan conhunto di e sector aki. Indicadornan manera ocupacion (occupancy rate), averahe di prijs di camber (average daily rate - adr) y ingreso pa cada camber disponibel (revenue per available room - revpar) ta importante pa e sector aki por compara nan mes cu e averahenan di henter e industria.
E siguiente informacionnan ta duna un descripcion di e resultadonan cu ta disponibel na C.B.S. Ademas di propiedadnan di hotel, timeshare of apartamento cu ta interesa den e cifranan aki, tin otro instancianan riba tereno di turismo tambe cu por ta interesa den e datonan aki cu ta importante pa por planifica y fiha desaroyo nobo di maneho y pa mercadea pais Aruba.

UN BISTA GENERAL DI E SECTOR HOTELERO PA AÑA 2013 COMPARA CU OTRO AÑANAN

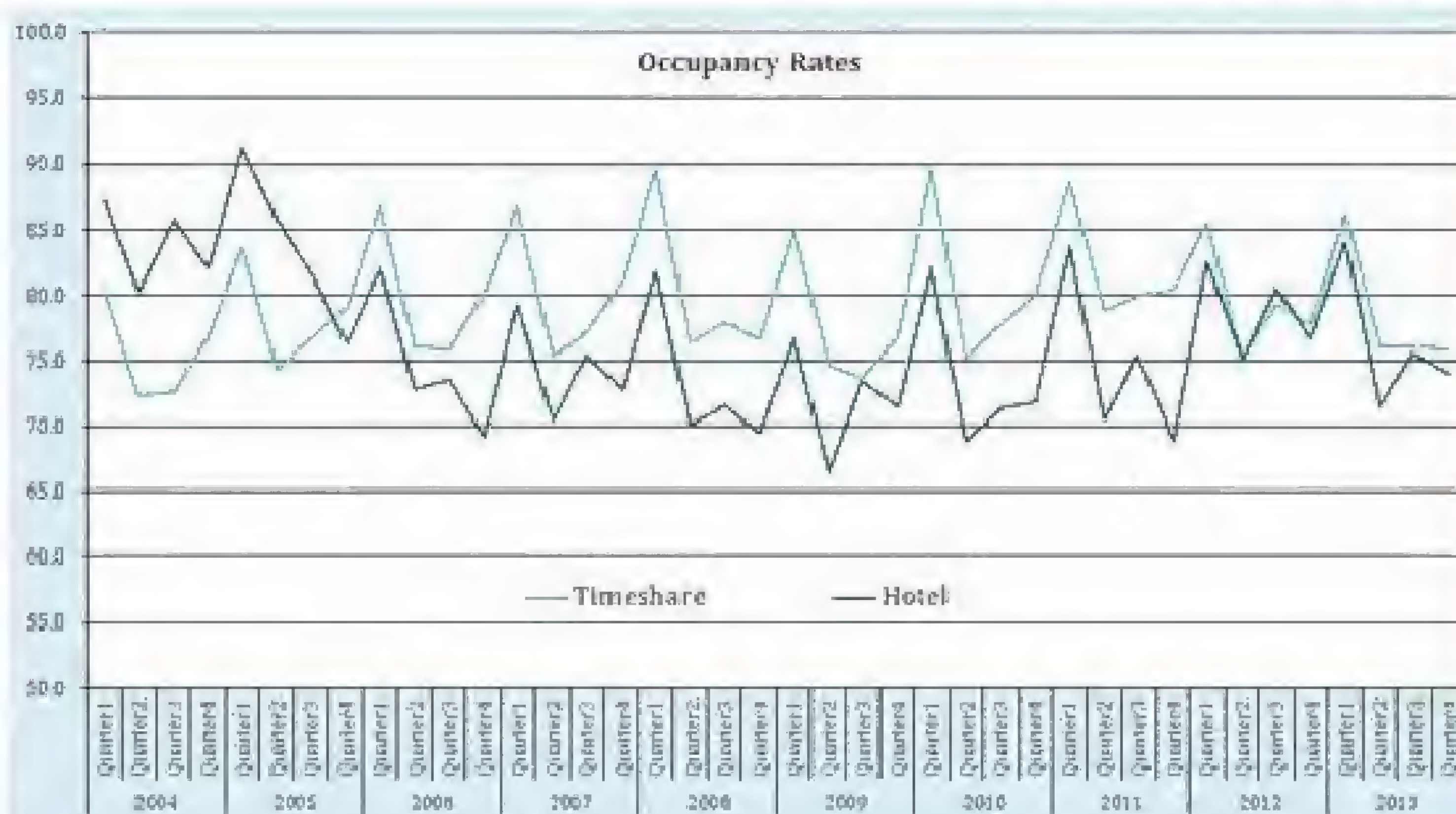


E grafico aki ta ilustra con e desaroyo di e diferente indicadornan riba tereno hotelero ta comporta nan mes durante aña 1996 te cu 2013 riba base anual. Entre e tres indicadornan aki, por nota cu e ingreso pa camber (revpar) pa e grupo total di hotel y timeshare hunto, a experiencia un crecemento di 7.3% den 2013 compara cu 2012, yegando asina na US$ 98.25 pa camber. Averahe di prijs pa camber (ADR) a subi cu 6.7% den 2013 compara cu 2012 mientras cu ocupacion a experiencia un caida di 2.2% den aña 2013 compara cu e aña anterior. E averahe di prijs pa camber (ADR) a yega na un nivel di US$ 208.20 pa camber pa e industria hotelero den 2013 mientras esaki tawata US$ 195.07 pa 2012. Ocupacion pa e sector hotelero pa aña 2013 tawata 77.3% mientras cu esaki tawata 79.0% den e aña anterior.

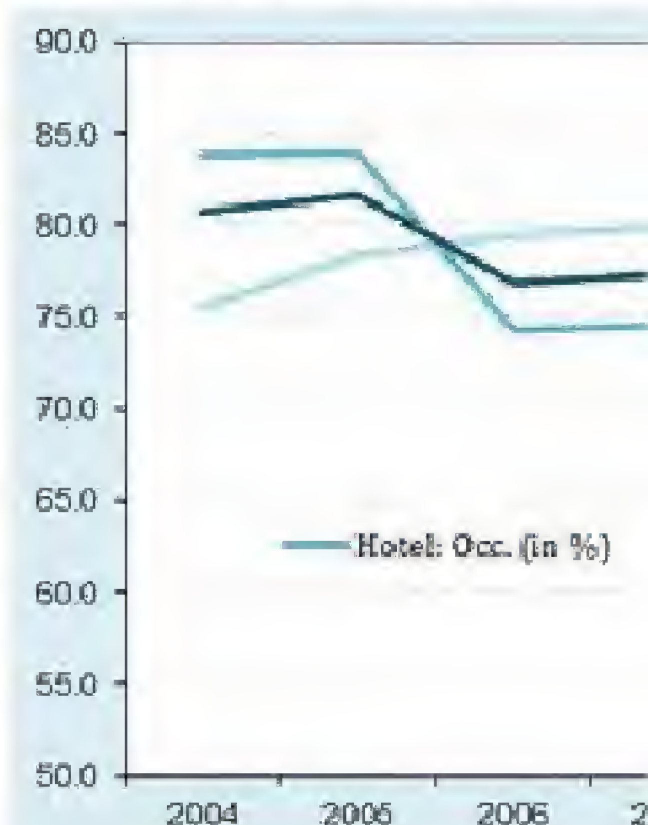
AKI por nota e comportacion di e mesun 3 indicadornan pa e sector hotelero den su totalidad riba un base di kwartaal. Por nota un patronchi hopi constante den e sector hotelero pa tur e indicadornan presenta. Por nota cu e indicador di averahe di prijs pa camber ta esun cu e tendencia mas halto compara cu e ingreso pa cada camber disponibel, cual ta logico tambe. Ambos indicador ta presenta den balor di placa den dollar Americano mientras cu ocupacion ta wordo presenta den porcentahe.
Den e grafico por nota pa tur tres indicador cu e kwartaal 1 semper ta e temporada cu e resultadonan mas halto sigui pa kwartaal 4. E kwartaal 1 ta esun cu semper ta refleha resultadonan mas abou mientras su tendencia ta menos skerpi alabes. E tendencianan aki tur ta mustra e patronchi di "seasonality" den e industria turistico cu pa añanan ta tendencianan basta constante.



UN BISTA GENERAL DI OCUPACION PA HOTE

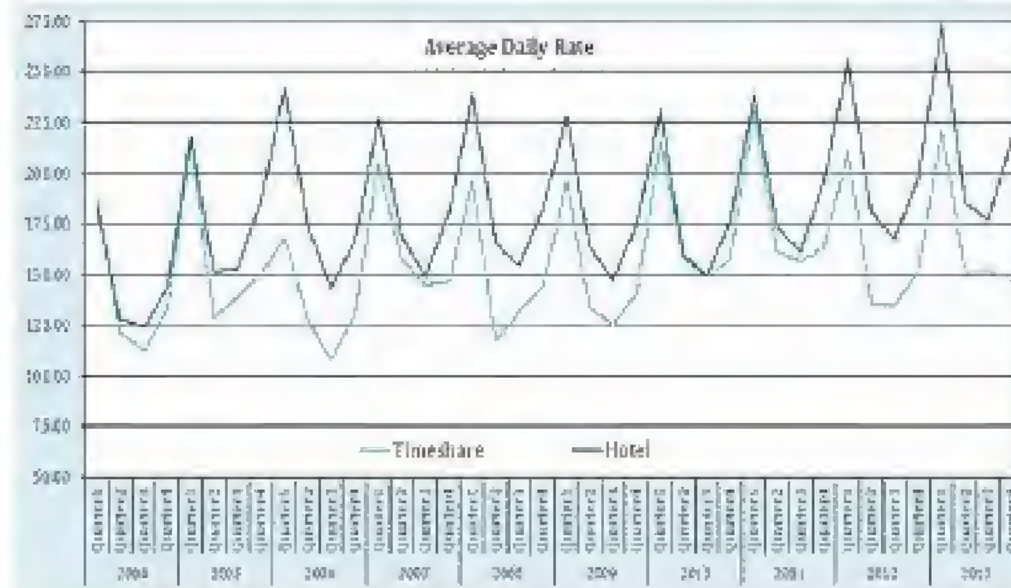


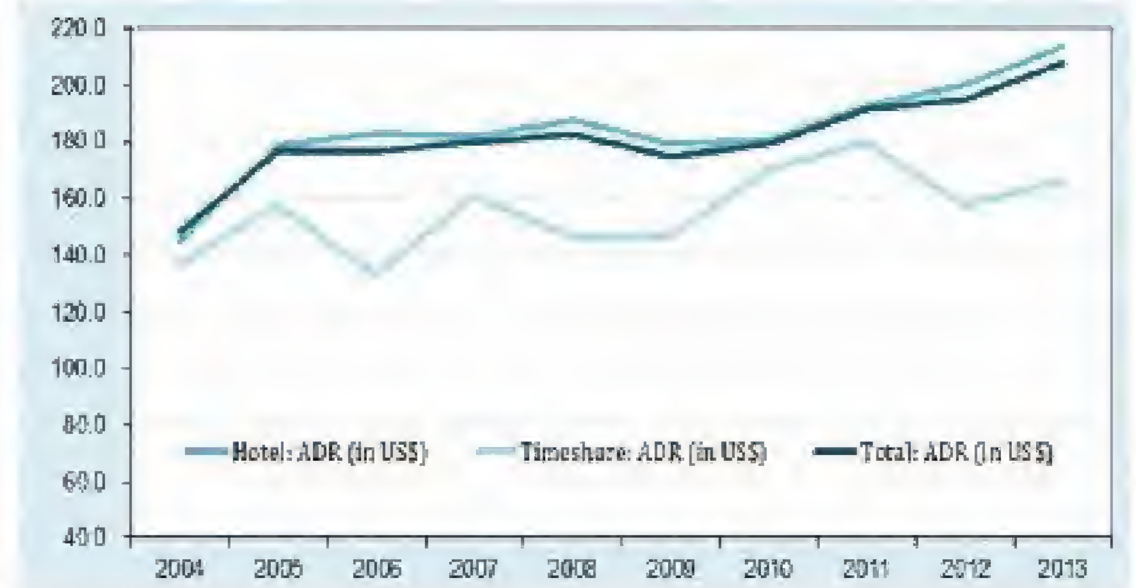
E siguiente 2 graficonan aki ta ilustra e resultadonan di ocupacion di hotel y timeshare apart pa tanto kwartaal como pa aña. Aki por compara e resultadonan di tanto hotel como timeshare cu e averahe di e industria hotelero den su totalidad.
Por nota cu prome cu aña 2005 e tendencia di ocupacion di hotel tawata surpasa e averahe total di ocupacion pero ya despues di 2005 ocupacion di hotel ta keda bou di e nivel di e averahe total.



pa aña 2013 publica pa CBS Aruba

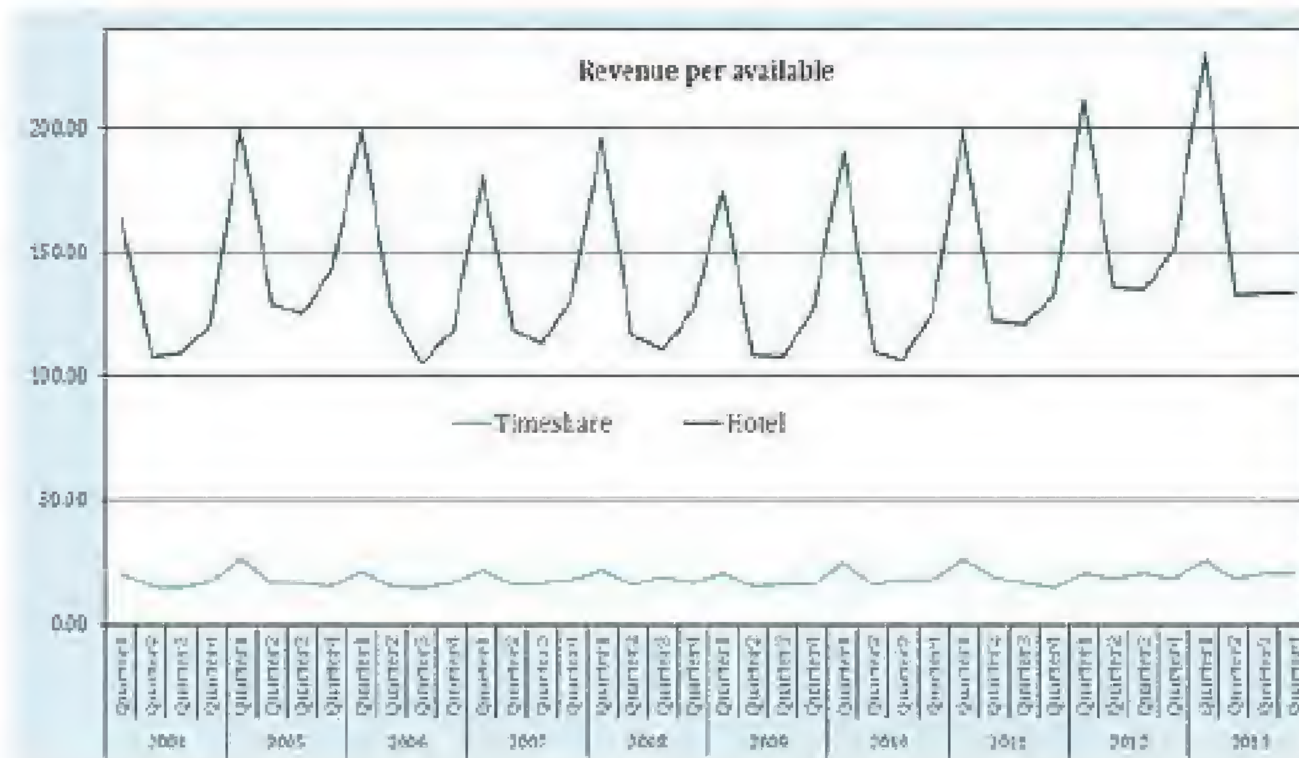
UN BISTA GENERAL DI AVERAHE DI PRIJS PA CAMBER PA HOTEL Y TIMESHARE

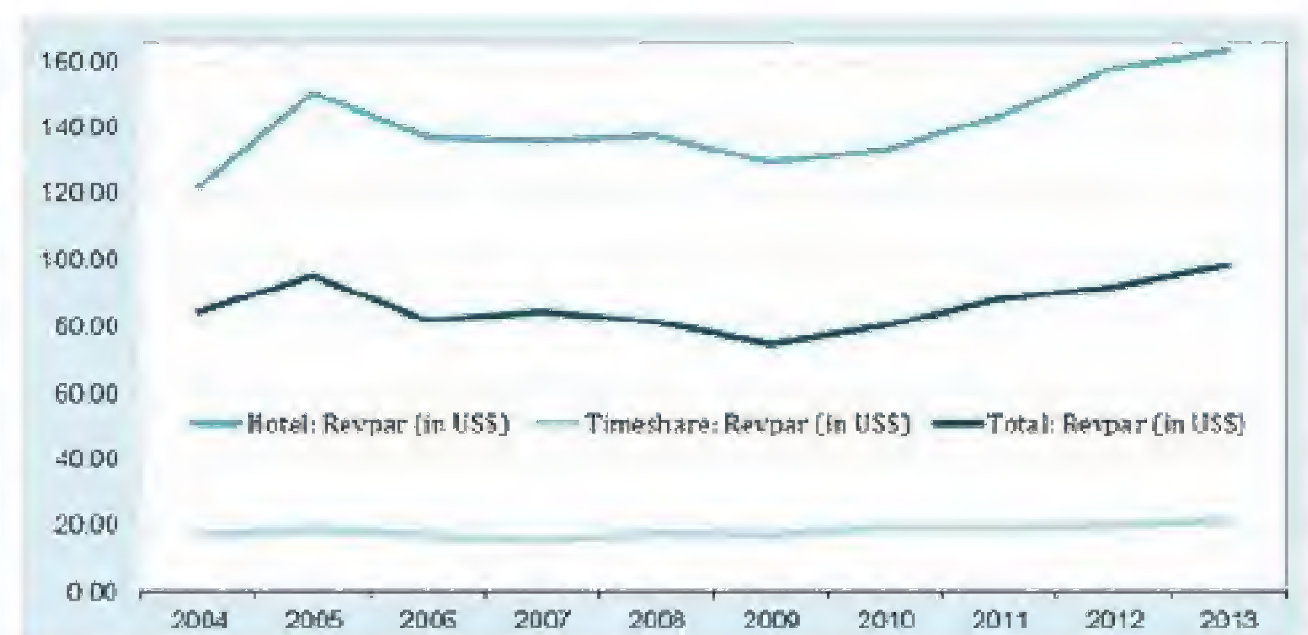




E siguiente 2 graficonan aki ta ilustra e resultadonan di averahe di prijs pa camber di hotel y timeshare apart pa tanto kwartaal como pa aña. Por nota cu e tendencia di prijs pa camber pa hotel mayoria parti ta mas halto cu esun di timeshare mientras cu nan tendencianan si casi semper ta bay den mesun direccion. Den e di dos grafico por compara e resultadonan di tanto hotel como timeshare pa aña cu e averahe di e industria hotelero pa aña den su totalidad. Por nota cu e tendencia di averahe di prijs pa camber ta casi igual na e nivel di e averahe di e industria hotelero den su totalidad mientras cu e tendencia di averahe di prijs pa camber pa timeshare ta mas abou cu e averahe di e industria den su totalidad. Alabes e comportacion di e averahe di prijs pa camber pa timeshare ta menos constante cu e averahe total di e industria. Averahe di prijs pa camber pa hotelnan den 2013 tawata $214.14 mientras cu esun di timeshare tawata $166.09. E averahe di prijs di camber pa e industria hotelero den su totalidad tawata $208.20 pa aña 2013 cu ta 6.7% mas cu e aña anterior.

UN BISTA GENERAL DI INGRESO PA CAMBER DISPONIBEL (REVPAR) PA HOTEL Y TIMESHARE



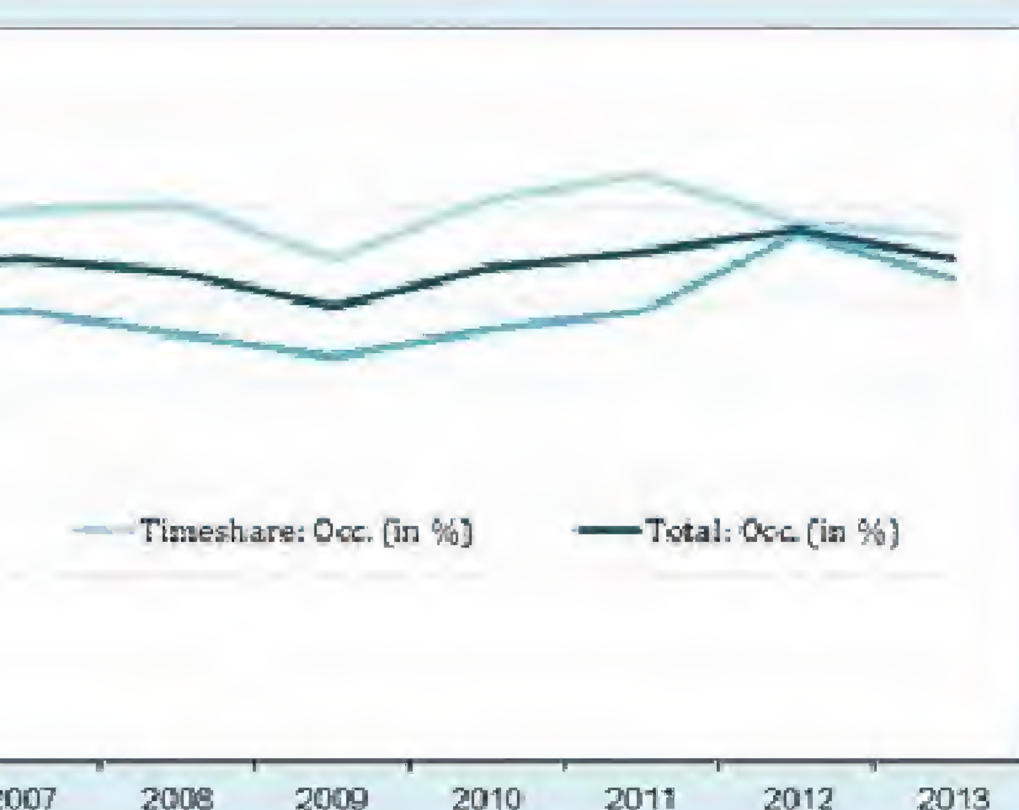


E siguiente 2 graficonan aki ta ilustra e resultadonan di ingreso averahe pa cada camber disponibel di hotel y timeshare apart pa tanto kwartaal como pa aña. Ta bon pa remarca cu mirando cu un cantidad significante di cambernan di timeshare ta bendi diantemano como timeshare, cu esaki ta haci cu e ingreso pa camber ta refleha un diferencia asina grandi entre hotel y timeshare. E ingreso den e caso di un timeshare ta basa solamente riba cambernan bendi manera camber di hotel mirando cu un camber bendi como timeshare ta wordo registra como un actividad di real estate.

Por nota e tendencia di ingreso pa camber di hotel ta creciendo pa 4 aña consecutivo yegando US$163.12 den aña 2013 cu ta 3.4% mas cu e aña anterior. E ingreso averahe pa camber pa e industria completo tawata US$98.25 den aña 2013 cu ta 7.3% mas compara cu aña 2012, unda cu esaki tawata US$91.57. E ingreso pa camber di timeshare den 2013 tawata US$21.21 cu ta 8.4% mas cu e aña anterior (US$19.57).

Pa mas informacion por acudi libremente na C.B.S., departamento di Turismo, L.G. Smith Blvd. 160, den e edificio di Sun Plaza of comunica cu C.B.S. na telefoon 583-7433, via fax 583-8057 of e-mail na cbs@setarnet.aw.

EL Y TIMESHARE



Ocupacion pa timeshare sinembargo desde 2005 ta surpasa e nivel di e averahe total di e industria hotelero. Aña 2012 ambos indicador tawata casi igual na otro mientras cu na 2013 e tendencianan aki a separa atrobe for di otro. Pa aña 2013 hotelnan tawata tin un ocupacion di 76.2% mientras cu timeshare tawata tin un ocupacion di 78.6%. E industria hotelero den su totalidad tawata tin un ocupacion averahe di 77.3% cu tawata 2.2% menos cu e aña anterior.

|EQ3 Aruba pecial di november:

Cla pa dianan di fiesta? Nos productonan nobo a yega!





EQ3 ta e luga faborito di Aruba su mueble y acesorio moderno. Nos ta diseña, produci y bende mueble moderno pa cada camber di bo cas. Awe, EQ3 ta un compania verticalmente integra cu ta specialisa den e diseño moderno di e bida cotidiana con un diseño simpel, limpi y funcional. Personaliza bo mueble di EQ3 cu tela, cuero, y pianan pa un estilo propio.

E luna aki, EQ3 Aruba ta invita tur cliente pasa cerca nos pa wak nos productonan nobo! Nos ta ofrece un di e liña nan mas amplio y mas actual di mueble riba nos isla. Nos productonan nobo ta inclui di bunita mueble, casegoods, tapijt, holoshi, lampi y room dividers. Nos ta enfoca tur dia riba e desaroyo di diseñonan nobo, nos sa cu un bon diseño no ta significa nada sin un bon calidad di fabricacion. Na EQ3 nos clientenan por ta sigur cu den nos productonan, no tin shortcuts ora cu ta papia di fabricacion. Semper nos productonan ta garantisa cu e ta supera nos clientenan su expectativa.
Cuminsa prepara pa dianan di fiesta y bestel bo bunita mueble door di eligi entre mas di 240 variedad di posibilidad di tela y cuero. Na EQ3 Aruba nos por garantisa nos clientenan cu nan bunita mueble lo wordo entrega na nan kas den aproximadamente 8 siman despues di a wordo bestel. Nos showroom ta situa na Schotlandstraat 45, ku ta en frente di Ling & Sons Supermarket. EQ3 ta un berdadero luga di inspiracion.
Pasa nos tienda di Dialuna pa Diasabra di 10 AM te cu 6pm.

|Diadomingo proximo 2 di november via Discovery Channel canal 18:

Experiencia en bibo Nik Wallenda canando riba waya entre edificionan gigante na Chicago

E "King of Highwire" Nik Wallenda un biaha mas ta reta su mes pa crusa di un banda pa otro riba waya entre e edificionan gigante den e ciudad di Chicago, Illinois na Merca. E ta e prome persona cu a yega di crusa Niagara Falls na 2012 y despues ela crusa Grand Canyon na 2013. Nik ta nieto di e conocido Karl Wallenda, cu a perde su bida ora el a cay for di e waya na Puerto Rico na 1978, na e edad di 73 aña. Hopi di su famia a perde nan bida of keda paralisa door di realisa e hobby peligroso aki.

Diadomingo awor dia 2 di november 2014 pa 8:00pm na canal 18 Discovery Channel televidentenan por experiencia momento cu Nik Wallenda ta crusa 2 edificio halto "skyscrapers" na Chicago, mihor conoci como "Windy City". Emocion y adrenalina ta halto pa wak e evento "en bibo' for di Chicago cu lo ta algo nunca bisto!
Comparti bo emocion cu nos riba e pagina di Facebook di SETAR, sigui cu e siguiente hashtags: #nikwallenda #chicago #discovery #(bo emocion) na momento cu Nik ta crusa e skyscrapers. Di e manera aki bo ta participando pa gana diferente premio, incluyendo un iPhone 5S.
Pa mas informacion bishita www.setar.aw of pagina di Facebook di SETAR.



'Green Aruba – Europe Meets the Americas':

Presentacion di dr. André Kuipers a inspira un sala yen di hobennan local

Hobennan a keda sinta na rand di nan stoel durante e ultimo presentacion di e conferencia

RIBA e di cuater y ultimo dia di e 'Green Conference: Where Europe Meets the Americas', organisadonan a haya hopi importante pa brinda un oportunidad na otro gruponan di nos comunidad pa tambe cera un conexion cu e tema di sostenibilidad. A logra haci esey exitosamente pa medio di un tremendo lectura presenta dor di astronauta Hulandes di ESA dr. André **Kuipers. Sala di Re**naissance Convention Center a yena diasabra mainta cu e presentacion aki cu a keda ofreci gratis na publico en general, pero particularmente hobennan di nos isla.



"Mi ta haya interesante con e ta splica cu el a bay den espacio, su aventura y e potretnan con el a mustra con e planeta a cambia, con pa wak e luznan di e ciudad, asina Evita Thodé a comenta. Su ruman muhe, Gabriela a conta cu el a haya hopi bon pa hobennan di Aruba tabatin e oportunidad aki cu no semper ta presenta. Loke a hala mas su atencion ta con for di chikito Kuipers kier a bira astronauta y el a echt bay p'e, pasa dor di tur e cosnan malo. Dus el a wak e como un ehempel di perseverancia y dedicacion na bo meta y soñonan.

Cutur e aspectonan aki di su presentacion, e astronauta, a sa di tuma atencion completo di e hobennan den e sala. Loke a laga atras, ta mensahenan di positivismo, perseverancia, inspiracion, aprecio pa nos medio ambiente y sosntenibilidad. E hunta di e Student Council di Colegio EPI Unit Hospitality tambe a atende e lectura y a sali hopi motiva, apesar di no ta den e mesun liña di nan estudio. "E lectura di Green Conference tabata uno hopi inspirativo. Esaki ta pa habri hende nan wowo y ta consciente di kico bo ta haciendo pa bo mantene," Thaissa Rodriguez a comenta mientras cu Dexter Laclé a saca e conclusion cu "Going Green ta e direccion cu nos mester bay den dje."

Camille Angela ta aprecia cu tipo di oportunidad asina ta wordo ofreci na e hobennan di nos isla. "Esaki ta un manera pa mustra bo con e mundo pafo ta. Nan ta duna nos un chens pa wak y purba bay den bon direccion." Su colega den e grupo, Stephany Wong ta pensa mescos: "Esaki ta un bon oportunidad pa nan habri nan mente y wak cu bo tin cu bay tras di bo soñonan. Esaki ta un oportunidad hopi educacional."

Presente den grupo tambe tabata un grupo di un 10 persona entre hoben miembro y lidernan di e capitulo local di DeMolay. E organisacion internacional ta forma hoben di 12 pa 21 aña riba tereno di liderazgo. E delegacion a impresiona pa nan presencia profesional y comportacion durante e lectura. Ayrton Reyes, a papia den nomber di su coleganan bisando cu e lectura tabata uno hopi bon cu ta ofrece e hobennan experiencia cu nan ta bay cu n'e y por aplica den futuro. Tambe a papia di con e por inspira nan: "Loke tur hende por saca ta cu nos mester bira mas consciente di kico ta pasa cu nos mundo."

Tambe a topa cu un grupo di mucha mas chikito cu ta studiantenan di Colegio Laura Wernet Paskel. Compaña pa juffrouw Mariela Geerman y miembro di comision di mayor, Gaye Dorff, e muchanan a presencia e lectura como parti di un proyecto hopi special cu nan ta trahando riba dje. Juffrouw Geerman a splica cu nan ta pidiendo artistanan local pa pinta un di e potretnan cu André Kuipers a saca di nos planeta for di espacio. Esaki lo sirbi pa un subasta cu cual e scol kier recauda fondo pa construi nan propio biblioteca.

"E lectura tabata hopi informativo, y aunke e muchanan ta chikito, nan a compronde hopi bon e mensahe di bo mester tin balor y gana pa bira un astronauta," e juffrouw a bisa mientras cu Sra. Dorff a papia di con e muchanan tabata completamente enfoca riba e presentacion di Kuipers. "E muchanan tabata hopi entusiasma, nan a tende cosnan cu nan no tabata sa cu ta bin den ta un astronauta. Nan a keda riba rand di nan stoel for di cuminsamento te final."

Di su banda, e astronauta a demostra hopi simpatia y carisma prome, durante y despues di su presentacion. El a tuma tur su tempo pa cuminda y combersa cu algun di esnan cu a keda pa saca potret cu n'e y hacie un ke otro pregunta, cu el a contesta cu smaak. Su impresion di con e mainta a bay, tambe tabata uno hopi positivo. "Fantastico," el a bisa. "Mi ta hay'e leuk pa comparti mi potret cu hendenan. Awor mi ta tende cu e ta un proyecto di un scol y esey ta hustamente loke mi ta busca cu n'e pa nos aprecia y cuida e beyesa di nos planeta. Un iniciativa hopi bunita."

Dr. André Kuipers a gradua como medico na aña 1987 di Universidad di Amsterdam. Durante su estudio caba Kuipers tabata un investigador scientifico di e 'Evenwichtsafdeling' di Academisch Medisch Centrum na Amsterdam. Despues cu el a gradua el a sigui como investigador scientifico pa entre otro Koninklijke Luchtmacht cu enfoke riba 'ruimteziekte' y 'evenwichtsgevoel'. For di 1991 caba, dr. Kuipers tabata ocupa su mes cu preparacion, cordinacion y implementacion di experimentonan pa ESA (Agencia Espacial Europeo). E experimentonan aki a wordo implementa den SpaceLab y e stacio espacial MIR.

October 1998 dr. Kuipers a logra wordo selecciona como astronaut y logra viaha den espacio na dos ocasion. E prome na 2003 y tabata tin un duracion di 11 dia. Na e di dos ocacion, na 2011, dr. Kuipers a keda den espacio, abordo di ISS (International Space Station) pa un total di 6 luna.

K-Kids of Prinses Amalia Basisschool a eligi su prome directiva



DIASABRA ultimo, den un ambiente hopi placentero, a tuma luga e eleccion di e prome directiva pa aña 2014-2015 di K-Kids Club of Prinses Amalia Basisschool. K-Kids Club of Prinses Amalia Basisschool ta un club cu ta consisti di alumnonan di 5e klas di e dicho scol. K-Kids su meta ta pa duna tur su miembronan e oportunidad igual di haci trabou boluntario, desaroya nan personahe, y pa desaroya lidernan competente, capaz, y cu ta percura pa otro. E club actualmente ta consisti di 29 alumno.

K-Kids ta un club cual ta iniciativa di Kiwanis Club of Young Professionals Aruba (KYPA). KYPA ta dedica hopi na nos muchanan. No solamente ta yuda den forma di donacionnan efectivo, pero ta enfatisa tambe riba otro balornan cu ta necesario den nos comunidad, cual ta e atencion, trabou, guia, amor y tempo pa diferente gruponan mas vulnerabel den nos Comunidad.

Diasabra mainta, den un reunion hopi importante e miembronan di K-Kids Club of Prinses Amalia Basisschool a eligi nan prome directiva pa e aña Kiwanistico 2014-2015; Sr. Kian Herrera (Presidente), Srta. Zöe Grant (Vice-Presidente), Sr. RJ Lejuez (Tesorero), Sr. Shawn Lindeborg (Secretario), Morris Hoveling (Sergeant of Arms), Srta. Gabriela Fortul Moreno (Director), Sr. Azair Koolman(Director), Sr. Ethan Croeze (Director), Srta. Serilyn Arends (Director) , Sr. Kyell Antonio (Director) y Sra. Stacey Sevinger (Director).

Kiwanis Club of Young Professionals Aruba ta sumamente orguyoso cu e logro grandi aki. Di e forma aki KYPA ta sigui aporta na e guia y sosten na e desaroyo sano di nos muchanan. Directiva y miembronan di KYPA ta desea K-Kids tur clase di exito y perseverancia pa e aña Kiwanistico nobo.

Den cuadro di e proyecto “Good 4 the Neighborhood”

Alumnonan di EPB San Nicolas ta drecha nan cantina estilo “Food court”





DESPUES di 3 aña di no a participa, e docentenan y alumnonan di EPB San Nicolas a tuma iniciativa atrobe pa participa na e proyecto aki di Aruba Bank, esta "Good 4 the Neighborhood". E alumnonan mes a splica tocante nan proyecto y kico tur nan plannan ta encera. E obhetivo principal di e studiantenan pa participa den e proyecto di Good 4 the Neighborhood ta pa mustra cu e alumnonan di EPB San Nicolas ta ocupa nan mes den forma positivo y alabes traha hunto pa drecha nan scol.

E proyecto ta consisti di drecha e cantina unda por sinta den pauze. E falta un bon man di verf y no tin mucho luga pa sinta. E idea ta pa cambia esaki y haci'e den estilo di un food court, cu diferente area di sinta. Tambe lo verf e cantina pa asina dune un facelift. Lo traha diferente luga di sinta door di uza diferente material y tambe palet pa recicla palo. Un alumno a sigui splica cu nan tin e plan di haci un muraya full blanco y den forma di grafiti pone mensahenan positivo pa duna e cantina un toke di "street".

E alumnonan a invita full scol, tur e alumnonan, maestronan y tambe famia pa yuda riba e dianan cu nan ta bay traha. Tambe nan a gradici Aruba Bank cu ta provee nan cu e fondo necesario pa realisa nan proyecto y tambe e diferente companianan cu ya caba den un of otro forma a yuda. Nan a gradici nan Coordinator di Aruba Bank Ellen Gumbs-Martus y e docentenan Juffrouw Vrolijk y Juffrouw Bello pa dedica nan oranan liber den realisa e proyecto cu nan. Nan ta invita tur hende pa 'like' nan pagina riba Facebook pa asina keda 'up to date' cu nan desaroyonan y tambe pa vota pa nan riba e pagina di Facebook di Aruba Bank.

Cabesante di scol: “Trabaonan haci den tempo record”

Danki na intervencion di Minister Michelle Hooyboer studiantenan di Colegio San Antonio ta bek na scol

RECIENTEMENTE alumnonan di Colegio San Antonio tabatin un protesta relaciona cu e condicion di nan scol. Dialuna a habri, y danki na e intervencion di Minister di Enseñanza Michelle Hooyboer-Winklaar y e instancianan concerni por a haci trabaonan di reparacion y instalacion di airconan, instalacion di kabel nobo di coriente, reparacion di instalacion di awa, y entre otro, dera e tubonan pa asina evita e vandalismo cu ta azotando hopi scol.

Cabesante di e scol, Mario Tromp, a laga sa cu e trabaonan a ser haci durante e fin di siman cu a pasa. Mientrastanto e scol tabata ubica temporalmente na Centro di Bario Dakota. Pa dialuna mes e studiantenan di Klas 4 a inicia cu nan prome S.O. den tur trankilidad den nan tereno. Esaki danki na e accion cu a sosode den un tempo record.

Dialuna a manda un carta na Jossete Daal, Director di SKOA pa asina pone na altura di e accion rapido cu a tuma lugar pa percura sali for di e situacion cu e studiantenan tabata aden y pa locual nan a protesta. Director di Colegio San Antonio, Mario Tromp, a gradici pa e esfuerzo haci.



Misa pa mucha na Parokia Sagrado Curazon di Hesus Savaneta

DIADOMINGO 2 di november pa 10:00am lo tin e siguiente celebracion di Santo Sacrificio di misa pa mucha na misa di Savaneta.
Ta invita tur mucha cu nan mayor pa asisti na e misa aki.
Ta un bon oportunidad pa e dia aki duna atencion y resa pa nos sernan keri cu a bay laga nos.

Rosario riba Dia di Tur Defunto

DIADOMINGO binidero dia 2 di November, cu ta Dia di Tur Defunto, lo resa un Rosario den Santana Noord pa 5:00 'or atardi.
Pastor Santiago y Comision di Santana Noord ta invita tur esunnan cu tin un ser keri dera den Santana Noord pa asisti na e resamento di Rosario.
Despues di e resamento di Rosario lo sigui e santo sacrificio di misa manera custumber pa 6:00 'or atardi den iglesia na Noord.

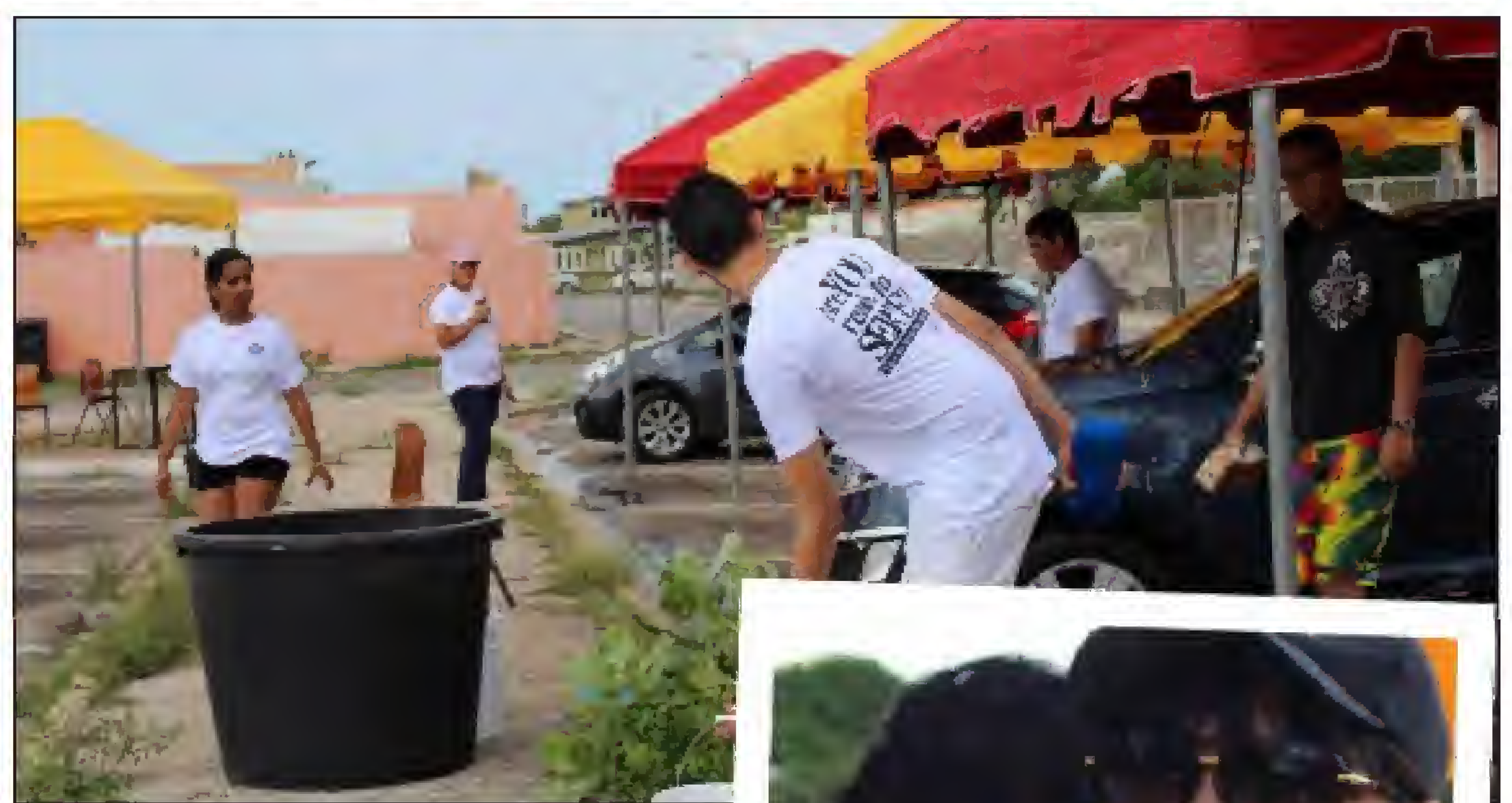
Lo tene Santana Noord habri riba diabierna 31 di October, diasabra 1 di November y diadomingo 2 di November for di 8:00 'or mainta te 6:00 'or atardi pa esunnan cu ta desea di drecha e kelder di nan ser keri. Tur atencion ta altamente aprecia.

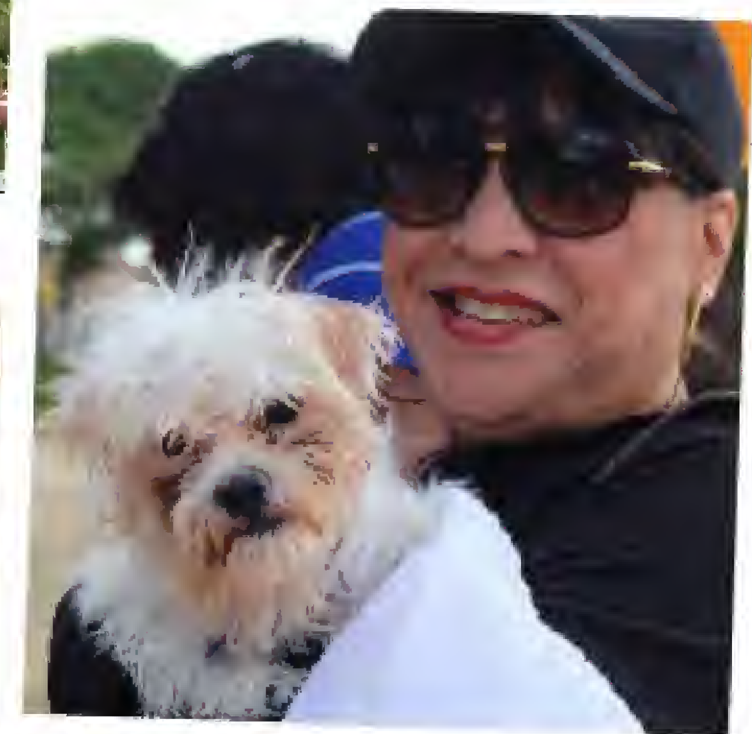
Kiwanis Circle K of Colegio E.P.I su Dog-Carwash tawata exitoso













DIASABRA ultimo a tuma luga e fabuloso Dog-Carwash, organisa dor di Kiwanis Circle K of Colegio E.P.I. E dia aki tawata uno yena cu ambiente y musica di Arts & Music Academy. Autonan a wordo laba, cachonan a haya un dushi baño, kids corner tawata yena cu muchanan contento y un tremendo bar y cushina tawata bon surti. E dia aki a resulta den un dia completamente exitoso y e miembronan di Kiwanis Circle K of Colegio E.P.I ta super satisfecho cu e resultado aki. E meta di e "Dog-Carwash" aki ta e club por logra haya fondonan necesario pa continua cu nan trabou principal, esta pa sirbi comunidad. Tur cos a cuminsa for di 9or di mainta y a termina pa exactamente 5or di atardi ariba e parking lot principal di Colegio E.P.I.

Kiwanis Circle K ta un organisacion internacional cu a wordo funda pa asina duna ayudo y servicio na comunidad den diferente forma. Tambe, Circle K International ta parti di e organisacion Kiwanis International cu desde aña 1936, ta haciendo trabounan boluntario na diferente pais rond di mundo. Kiwanis Circle K of Colegio E.P.I ta bayendo pa apenas nan prome aña y ya caba tin asina hopi exito! Seguramente e miembronan y tambe nan 'sponsor club' Kiwanis Club of Aruba ta mas cu contento cu e frutonan cu Kiwanis Circle K di Colegio E.P.I. ta cosechando.

Kiwanis Circle K kier a gradici tur esnan cu a yuda nos pa haci e fundraising event aki posibel, siguramente sin e sosten di companianan local nos no por a haci e evento aki. Tambe nos kier a gradici nos boluntarionan di; Kiwanis Builders Club of Mon Plaisir College y Juliana School, Key Club of Colegio Arubano, Kiwanis Club of Aruba y Hospitality Student Council of Colegio E.P.I. - Pueblo di Aruba un biaha mas, masha danki pa e tremendo sosten cu nos a ricibi.

Na tur instancia cu tin mester di hobenan voluntario y pa tur studiante di Colegio E.P.I cu ta desea di bira miembro di Kiwanis Circle K of Colegio E.P.I, porfabor tuma contacto cu Kiwanis Circle K di Colegio EPI na: 525-8798, circlek@epiaruba.com of manda nos un mensahe riba Facebook: "Kiwanis Circle K of Colegio E.P.I".

El a wordo anuncia durante Green Aruba

"Green Faculty" ta bira un realidad na Universidad di Aruba

TA hopi aspectonan importante a keda discuti siman pasa durante e conferencia 'Green Aruba - Where Europe Meets the Americas' cu a tuma luga 22 pa 25 di october ultimo den Renaissance Convention Center.
Rector Glenn Thodé a anuncia cu Universdad di Aruba ta bay ricibi diestres miyon Euro for di European Development Fund pa desaroya un facultad nobo. Den entrevista cu Dr. Thode a duna na final di e prome dia di e conferencia, el a informa cu e «e placa ainda no ta riba nos cuenta, pero nos a haya palabra cu nos plannan ta bini na remarca pa financiamento. E placa ta bini cu cierto condicionnan, cualnan nos lo mantene nos mes na nan.»
Thodé tambe a presenta den 'Green Conference', unda riba e di dos dia el a presenta e vision di e Green Faculty na e audiencia.



Riba e dia aki el a wordo compaña pa Patrick Arens, director comercial di Universidad, kende tambe a duna su banda den e splicacion. «Cada biaha nos ta wordo aserca cu e pregunta riba e curso- y programanan riba tereno di tecnologia y durabilidad. Nos a bay evalua kico nos por haci y a yega na tres opcion. E tresnan aki ta loke nos ta bay ofrece den e Green Faculty.»
Pa haci'e mas atractivo posibel, Universidad di Aruba ta pensa riba programanan cortico den forma di «summer- & Winter Schools». «Eseynan ta dirigi riba gruponan special, manera por ehempel gerencia di WEB kier siña anda cu tecnologia nobo. Nos ta organisa e ora un programa di un par di siman y ta ofrece esaki, a cambio di tarifanan comercial. E intencion ta cu interesadonan di henter e area di Caribe ta participa na e programanan aki.»
E di dos parti di e facultad nobo ta dirigi riba profesionalnan hopi studia, cu ta traha den sector tecnico. «Nos ta ofrece curso- y trainingnan cu cual nan por mantene nan conocemento y abilidadnan na nivel. Un forma di educacion permanente,» segun Arens. Tambe Green Faculty ta ofrece estudio normal di bachelor den tecnologia duradero. Cu esaki ta traha cu un cantidad grandi di universidadnan, entre otro University of South Carolina y Universty College Utrecht. «E prome dos añanan basico ta wordo duna aki y despues e estudio por wordo sigui cerca un di nos partnernan,» Thodé a splica. El a splica cu Universidad di Aruba kier crea un red di conocemento cu enfasis riba durabilidad.
Universidad-, Gobierno- y empresanan ta dispone di hopi informacion y conocemento. Cada organisacion tin su limitacionnan riba e tereno aki. Si nos trece tur e informacionnan aki hunto y pone nan disponibel na partnernan participante, nan tin acceso na tur e informacionnan. Ora cu decisionnan wordo tuma, por investiga bon cual ta e diferencianan pa e diferente escogencianan. Asina e organisacionnan por haci nan huiswerk y ta surgi miho solucionnan. Esey ta uzo duradero di informacion.»
Nan a splica cu e red di conocemento aki ta importante pa e Fondo di Desaroyo Europeo. «Union Europeo ta busca proyectonan cu un componente Europeo y un funcion regional, cu ta contribui na durabilidad. Nos ta comparti completamente e vision y pesey nos ta bau desaroya e red di conocemento duradero. Den e proximo aña y mey e proyecto di Green Faculty ta wordo hinca den otro y si e placa bira disponibel pa inicio di 2016, nos ta cla pa cuminsa,» Thode a bisa.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 31 Oct - 03 Nov 2014

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.56	1.58	1.60
Engelse Pond Sterling	2.78	2.83	2.89
Zwitserse Frank per CHF. 100	184.66	185.38	186.18
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	157.68	159.12	160.72
Euro per XEU. 100	221.04	223.06	225.30

"Un bon nomber ta miho cu un bon unguente, y e dia di un hende su morto ta miho cu e dia di su nacemento"
Eklesiastes 7:1

Despues di un malesa cortiko a fayece
mi Esposo, nos tata, grandpa, ruman y omo:



Ripoldo Croes
Lid in de Orde van Oranje Nassau
Naci 17 juli 1939
Fayeci 31 oktober 2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: -

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9995
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail
Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:
Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Colegio Arubano ta anuncia e lansamento oficial di e proyecto di ICT



UN bon infrastructura di Informatica y Tecnologia di Comunicacion (ICT) ta di vital importancia pa un scol awendia. Ademas di mehora e comunicacion entre scol, docente y alumno substancialmente, e ta brinda hopi posibilidad pa desaroyo en general. Por ehempel esaki ta necesario den e materia di Informatiekunde (ciencia di Informatica). A introduci e alumnonan por medio di e materia aki den e mundo di computer, internet y di informacion en general. Tur esakinan ta instrumentonan importante y poderoso pa cualkier desaroyo, sea ta riba tereno personal, riba tereno di educacion y mas aleu riba tereno di ciencia.

Un red cu ta funciona optimalmente ta hopi importante (incluyendo un conexion super rapido di internet) y cu tin suficiente computer cu ta traha bon y cu ta bon protegi, ta haci un diferencia.

Colegio Arubano a cuminsa traha desde aña pasa riba e instalacion di un red completamente nobo pa e scol. Aki a prepara y drecha un espacio special, esaki segun e standardnan y e exigencianan profesional e internacional pa aloca e server (e curason di e infra-structura cu ta conecta di un banda riba tur e ICT infra - structura cu tin na Colegio Arubano y di otro banda cu SETAR) caminda por y na unda a instala cabelnan pa tur e localidadnan na Colegio Arubano, incluyendo localidad "Emma". Esaki ta nifica cu tur klaslokaal (80), tur oficina (10), e mediatheek/bibliotheek y e espacio unda e docentenan ta traha, tin conexion di internet. SETAR a instala un red super rapido riba un backbone di fibra optica riba un speed di Gbps. Den cada klaslokaal tin un conexion permanente y pa cada 2 klaslokaal lo tin acerca un wireless accesspoint. Cu esaki tur alumno di Colegio Arubano lo por tin acceso na internet rapido pa nan laptop, tablet of smartphone na un manera hopi sigur. Den e dianan aki tur alumno a ricibi nan password pa subi internet.

SETAR a duna di su parti un cooperacion den aparato, programacion y orario di trabou pa realisa e proyecto bunita e importante aki. Colegio Arubano tambe mester a inverti financieramente.

Cu e proyecto aki Colegio Arubano ta drenta den un era nobo pa loke ta facilidad y uzo di internet. Te cu recientemente e situacion tawata asina cu e capacidad di internet cu tawata tin pa un scol grandi manera Colegio Arubano tabata comparabel cu locual ta pa uzo di un cas di famia. Door di esaki Colegio Arubano pa varios aña no por a duna ni e minimo na servicio pa e usuarionan (e docentenan y personal administrativo tampoco pa e alumnonan) di internet na Colegio Arubano. Cu e alumnonan pronto tambe tin acceso pa internet door di e facilidad di wifi, ta manera un soño cu ta bira realidad. Ta bin acerca cu e velocidad den cual e transmision di informacion tawata tuma luga (si uberhaupt esaki tawata posibel) tawata sosode cu speednan hopi abou.

Ora cu por fin durante les por a habri un website, e les a pasa. Esaki pues tambe ta pasado, tur cos ta bay "superliher".

Pa menciona djis algun beneficio. Colegio ta traha ya pa basta aña caba cu Magister, cu ta un leerlingvolgsysteem. E acceso pa e punto aki por sosode desde awo sin ningun problema tecnico cu ta relata directo cu internet.

Ta bira posibel pa cada docente, tur momento cu e tin necesidad pa esaki den cuadro di su les, e por haci algo of laga e alumno haci un of otro encargo/ tarea via internet. Un mundo nobo y interesante ta habri den klaslokaal.

Pa clausura, di parti di Colegio Arubano, nos kier gradici Setar pa su contribucion substancial den e proyecto di upgrading di e infra-structura di internet y wifi di Colegio Arubano y consecuentemente den progreso di nos scol y pues di enseñansa Arubano.

Danki Setar pa boso tremendo trabou !

IBiSA ta informa:

"Bus Di Salud a bishita Emma School na Ayo"



DIABIERNA mainta, dia 31 di october 2014 maestro y alumnonan di Emma School a ricibi bishita di Bus di Salud di IBiSA. For di trempan mainta e bus a yega school y a cuminsa prepara pa alumno y maestro cu tin e dia segun schedule di klas pa klas, pa conoce e bus, haya sa tur informacion tocante e bus y e servicio cu e Bus di Salud ta ofrece na comunidad di Aruba.

Di un forma bon planea, alumnonan di cada klas acompaña pa nan maestro a haya un guia rond y splicacion. Sr. Theo Wever di IBiSA tabata encarga cu e parti aki y a splica alumnonan y tambe maestronan kico ta wordo haci na momento cu un persona ta yega na e Bus di Salud. Despues di tur splicacion y informacion, e muchanan y tambe maestronan por a haci pregunta na Sr. Wever kende na su turno tabata contesta esakinan.

Riba e potretnan por mira e bishita di Bus di Salud na Emma School diabierna mainta. Pa un reportahe amplio por bay riba Facebook di IBiSA of tambe e website www.ibisaruba.org .

Colegio San Antonio MAVO cu workshop na Cusi Padi

DIASABRA ultimo 25 di october alumnonan di Colegio San Antonio MAVO tawata di bishita cerca Fernando Luidens na su tayer di Carpinteria na Koyari. Aki e alumnonan a haya un demostracion di con pa trata cu e palet, material principal den nan proyecto di Good 4 The Neighborhood di Aruba Bank N.V.



Señor Luidens y su yiu homber Fernando Jr. a pasa despues pa mustra e alumnonan presente con pa uza diferente herment den e mundo di Carpinteria. Tambe a alumnonan a haya tip di siguridad y cuido di medio ambiente.

Miembronan di prensa presente como tambe alumno y maestronan por a disfruta di un desayuno prepara pa un gran admirado di e proyecto di Colegio San Antonio.



Manera ta conoci, Colegio San Antonio y su alumno y maestronan ta participando den e bunita proyecto di Good 4 The Neighborhood School Edition. E final lo ta dia 23 di November 2014. Riba e dia aki e scol ta spera di presenta un bunita proyecto na miembronan di hurado cu tin como meta crea sombra y luga pa sinta pa e 406 alumnonan di e scol. Cu e titulo di "Reuse the present, design the future" Colegio San Antonio MAVO ta spera di bai cu e prome premio di 15 mil florin.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Mira con Dios a salba mi,
Tur mi confiansa ta den djE,
Mi'n tin miedo:
Señor Dios ta mi forsa, mi refugio
E mes t'Esun cu a salba mi"
Isais 12:2

Cu honda pena na nos curason nos ta anuncia fayecimento di nos querida mama, ruman, tanta, prima :

Sra. vda. Agnes Michaela Loefstop-Tromp
mihor conoci como "Mika of Mamanes"
*29-09-1942 †29-10-2014



Na nomber di su:
Esposo: †Simon Loefstop

Manera yiunan: Goviana Oduber & Angelo Laurence
Gerilaine Oduber

Rumannan: †Myrna Cratsz-Tromp
Vda. Petra Labad-Tromp
Christina & Booshi Gomes-Tromp
†Roberto & Betty Tromp-Croes
†Oscar & Yolanda Tromp-Boekhoudt
Vda. Alda Thijzen
Jossy Tromp
†Reynaldo & Effie Tromp-Geerman
†Johnny Tromp
†Glenda Tromp

Subrinonan: Oswin Cratsz
Patrick tromp & yiunan
Roderick Tromp & yiunan
Giovannie Carrera
Ronald Tromp

Subrinanan; Janine (Poppy) Cratsz & yiunan
Carine Cratsz & yiu
Monique & Anthony Giel-Labad & yiunan
Lisette Labad & yiunan
Jeritza Gomes
Sherylushka & Quinci Hashan-Tromp & yiu
Jeanira Thijzen & Adolf Werleman & yiu
Angelique Thijzen & Jairo Kelly
Shamila Tromp & yiunan
Lucienne Tromp
Mariela Gomez & yiunan
Rosangela Croes & yiu
Tanta di Respet: Sra.vda. Alicia Tromp & famia

Swa y cuñanan: Gerardo Nadi Loefstop & famia
Ronnie Loefstop & famia
Jose Victor Loefstop & famia
†Mario Loefstop & famia
Prima y primonan cpompañeronan di The Voice of Jesuz y demas famia: Loefstop, Tromp, Cratsz, Labad, Gomes, Thijzen, Giel, v/d Linden, Hasham, Werleman, Kelly,Oduber, Laurence, Dos Santos.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 3 di november 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diasabra 1 november 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta pidi disculpa si den nos momento di tristesa nos por a lubida algun familiar

Homber kier a bula den awanan di Natural Bridge



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Mira con Dios a salba mi,
Tur mi confiansa ta den djE,
Mi'n tin miedo:
Señor Dios ta mi forsa, mi refugio
E mes t'Esun cu a salba mi"
Isais 12:2

Cu Honda pena pero cu conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayesimento cristianamente di:



Jacoba Hyacinta Tromp
*11 September 1941 - †28 October 2014

Na nomber di su
Rumannan: †Filomena Figaroa- Tromp
†Seferina Maduro- Tromp
Alejandro Tromp y Dandi
Maria y Joseph Kelly-Tromp
†Bartholomea Tromp

Sobrino y Sobrinanan: Myrna y Robert Everon - Figaroa
Evelina Kelly
Ingrid Figaroa y David Boekhoudt
Richard Figaroa
Beatrix Kelly y Tico Danies
Gregory Kelly y Andrea

Sobre Sobrino/a: Eliseth y Luis, Marvin y Scarlin, Jessaline, Riane, Marie ann y Wesley y yui, Mervilaine y Mitchel, Mario Jr, Ethline, Rayron.

Bon conocir di famia: Merveline Lacle y Famia
Sandra Hurtado Y Mario

Su Ayudante di semper: Athline Saint y Nini

Bon Bisiñanan: Carmelita, Petra, Belgica y famianan.

Demas bisiñanan, ihanan, ex coleganan di Dr. Horacio Oduber Hospital, primo-primanan

Demas famia: Tromp, Kelly, Figaroa, Everon, Boekhoudt , Lacle, Danies, Bello, Castellano, Kock, Willems,Maduro, Hurtado, Dijkhoff.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 4 november 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home dialuna 3 november 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi

AYO--- Asistencia di Polis a wordo pidi diahuebs, 01.00, na unda un homber tin mal intencion cu su mes. Eynan Polis a wordo informa cu un homber den un pickup blanco, a sali for di cas y tin mal intencion cu su mes. Mas o menos 01.45, Polisnan di Santa Cruz a bay na haltura di Natural Bridge, na unda famia di e persona a localisa e pickup. A start un buscamento y pa suit di Natural Bridge, Polisnan a mira e homber para. Ora cu Polisnan a papia cune, pa convence pa e bay for di e sitio, dado momento, el a core bay direccion di e lama bruto pa bula aden. E Polisnan a core su tras y a logra gare net na tempo. Cu hopi problema, Polisnan a logra wante. Despues a entregue na e personal di Bureau Slachtofferhulp. Personal di ambulance kier a controle, pero e no tabata kier. Ambulance hunto cu personal di slachtofferhulp y polis a hibe hospital pa tratamento.

Ladronnan a bay cu tubonan di WEB

SABANILLA ABAO— Polisnan a bay diahuebs 00.59, na haltura di Sabanilla Abou, na unda tin personanan a ranca tubonan di koper y a bay cu nan. Polisnan a constata cu nan a bay cu un tubonan di WEB NV. Personal di WEB a bin na e sitio y a drecha esaki, pero a cambianan pa tubonan di PVC pa evita mas ladronicia.

Ladron ta horta tas riba cama cu hende na cas

SAN NICOLAS—Presencia di Polis a wordo pidi diahuebs 19.51, na un cas na Diamantbergweg pa un ladronisia. Eynan e muhe G, ta bisa cu banda di 19.30, el a laga su tas riba su cama y e bentana tabata habri. El a bay den comedor pa haci un yamada y el a tende su nieto grita. Mesora el a bay mira kico a pasa y e nieto a bis'e cu el a mira un hende na e bentana y el a coy su tas cu ta riba cama. G a bay mesora controla rond di e cas, E no a haya su tas y no a mira ningun hende. Den su tas e tabatin su paspoort Hulandes, 500 florin, su carchi di AZV, carchi di Arubus y un ATM di CMB. Polis a tuma e keho.

Ladronisia den cas na Tanki Leendert

TANKI LEENDERT—Asistencia di Polis a wordo pidi diahuebs 00.05, na un cas na Tanki Leendert pa un ladronisia. Eynan e muhe F, ta bisa cu e ta cuida cas di su tanta cu ta cu vakantie. E ta bisa cu mainta 08.35, ela bay na e cas y e mesun dia 00.00, el a bolbe. El a habri e porta y a mira mesora cu tin un bentana habri. El a mira cu desconocinan a forsa e bentana y a drenta paden. E cas tin dos piso y desconocinan a rondia den henter e cas. Tur cashi tabata habri y e pañanan benta abou. Desconocinan a bay cu varios articulo, entre otro television, Playstation, joyas y remote control. F. hunto cu e tanta lo traha un lista pa hiba warda di Polis na Shaba.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento inespera di:



John Frederic Kelly
⊠26-01-1964 †30-10-2014

Na nomber di:
su prometida Altagracia Roos y famia

Manera yiu: Joshbert Boekhoudt
Faith Peterson

Su Mayornan: † Pedro Daniel Kelly
† Lunita Kelly-Tromp

Rumannan: Danny y Miriam Kelly-Pietersz
Leila y Frank Croes-Kelly
Uty y Phil Odor-Kelly
†Doc y Stella Kelly- Wouters
Carina y Robby Lioe-A-Tjam
Anna Rozenberg

Sobrino y Sobrinanan: Dennerich y Ursin Kelly
Gerwin y Javan Croes
Julisa y Denny Calister-Odor y famia
James y Vanessa Odor-Solognier y famia
Ennier y Errel Kelly
Jorina Werleman
Elgin Rozenberg

Ihanan: Elgin, Javan y Errel

Madrina: Edtih Martijn

Sr. Marco Maduro y rumannan
Su coleganan di Brandweer

Di Corsow famia Tromp y Martijn

Ta invita tanta y omonan, primo y primanan, comer y compernan y tur demas famianan, su amigonan di RCA y demas amigo y conocirnan, pa e acto di entiero cu lo tuma luga Dialuna 3 di November 2014
pa 11:30 di mainta na Pro Catedral San Francisco na Playa. E restonan mortal lo ta reposa den misa for di 10'or di mainta despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diadomingo 2 di November di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero no ta ricibi condolencia na cas

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece cristianamente na Houston Texas:



Sonja Magdalin Tromp
mihor conoci como: "Chona of Tia Chona"

Na nomber di su:
Yiu: Jonathan John Frank Tromp

Tata: †Frank Eustaquio Tromp
(Ex-empleado di Lago y ex-President di I.O.W.A.)

Mama: †Sunilda Tromp (Mama Nichi of mama Ni)

Rumannan: Aurora Maduro
Ingrid Maduro-Tromp
Jeanette & Kochi Briezen-Tromp
Frank (Papito) & Yolanda Tromp-Lejuez
Diana & Dario Moreno-Tromp
Shirley & Franky Kuiperi-Tromp
Mayra Raquel Wever-Tromp
Luis (Chito) Tromp
Lily & Mario Abreu-Tromp

Sobrino y sobrinanan: Anthony, Jocasta, Maria Elena, Wendy, Abigail, Jennily, Radimir, Jahaira, Mushaina, Frank, Vincent, Randolph, Kim, Nereida, Nashma, Rumi-Amir, y Rakira

Su tantanan: Bertha Vingal, Shoma Tromp, Julieta Tromp

Primo y primanan: Ella, Effie, Juni, Dorothy, Eddy, Ludy, Vivian, Harold, Glenroy, Cliff.

Su swa y cuñanan: Mario Abrue, Franki Kuiperi, Kochi Briezen, Yolanda Lejuez

Su prima Ella cu semper ta cerca dj dje tur ora y su amiga Greta Jacobs cu kier e manera un ruman tur ora tabata cerca dje tambe.

Y demas famia na Aruba, Houston, Texas, Curacao, Sto. Domingo, Hulanda, London, U.S.A., Orlando Florida, Alemania

Tur amigo y amiganan y conocirnan

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diamars 4 november 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos cu e famia ta hopi grandi pa pone tur nan fam.

"Un maestro competente, innovativo y social"

IPA presente dia 1 y 2 di november na College Fair (booth nr 14 y 15) y cu Dia Publico dia 15 di november

DIASABRA dia 15 di november 2014 Instituto Pedagogico Arubano (IPA) ta tene su Dia Publico (Open dag) anual. Banda di esaki IPA lo ta presente na College Fair pa duna informacion.
IPA ta ofrece estudio pa formacion di maestro di scol preparatorio, di scol basico y di scol avansa. IPA tin mas cu 20 aña formando maestro pa enseñansa di Aruba y den transcurso di aña e instituto aki a demostra y afirma e necesidad y balor cu e tin. IPA ta cumpli cu e exigencianan di calidad di e organo di acreditacion di Hulanda, esta Nederlands Vlaams Accreditatie Organisatie (NVAO).

Desde IPA su inicio te cu awe e instituto a conoce varios graduado cu a termina e estudio cu exito y cu awor ta maestro competente y ehemplar den nos comunidad. Awe nos graduado Tahirah van Cleef ta conta su experencia cu e fase final di su estudio, cual ta un di e fasenan mas importante di un studiante durante di su estudio na IPA. Tur studiante mester haci entre otro un investigacion riba tereno di educacion y un proyecto social pa comunidad pa por completa nan estudio cu exito. Juffrouw Tahirah van Cleef ta docente na Arco Iris Kleuterschool y ta un graduado di IPA di aña 2008. Juffrouw Tahirah mes ta conta: "Mi a ehecuta mi proyectonan di finalisacion di estudio tocante autismo, caminda mi a conecta e proyecto social y e proyecto di investigacion na otro. E motivacion pa scoge e topico tawata cu mi a topa un mucha cu autismo den un stage. El a yama mi atencion y a haci mi hopi caweta pa sa mas kico e esaki ta encera realmente. Mi a ehecuta mi proyecto social pa Fundacion Autismo Aruba (F.A.A.). Mi a aserca F.A.A. cual tawata e tempo ey un fundacion nobo y mi a haya conocemento tocante autismo. Un meta cu e fundacion tin ta pa conscientisa hende kico autismo ta y con mester atende esaki, pasobra e ta algo basta nobo pa nos comunidad. Ami y un colega studiante a colabora na esaki door di entre otro organisa un caminata. Door di e mesun caweta aki pa sa mas di autismo, mi a dicidi di haci mi investigacion tambe riba e tereno aki. Hunto cu





un colega studiante mi a haci un investigacion titula Autisme binnen het regulier kleuteronderwijs y tambe nos a desaroya un buki di informacion pa docente con pa guia e alumnonan cu autismo. Mi a haya bon conocemento di autismo y hasta mi a sigui algun curso di autismo. Te awo mi por bisa cu mi sa kico e ta encera y mi sa tambe con pa yuda un mucha cu e limitacion aki si mi haya un alumno asina den mi klas. E lesnan na IPA cu sigur a yuda mi cu mi proyectonan di finalisacion di estudio y tambe awor como docente ta e lesnan di pedagogiek y orthopedagogiek. Dicon? Pasobra eseynan a duna mi conocemento di e mucha mes. Esaki a duna mi hopi beneficio, paso mi sa con e mucha ta pensa, mi conoce su desaroyo y mi sa con pa trata e mucha. Si bo sa esaki bo por logra hopi mas cu bo alumnonan." Juffrouw Tahirah ta conclui.
IPA ta invita Aruba completo pa asisti na e booth di IPA (nr 14 y nr 15) na College Fair dia 1 y 2 di november. Albes IPA ta invita particularmente henter e comunidad di Aruba pa asisti na su Dia Publico p'asina cera conoci cu nos instituto en general y e ambiente estudiantil en particular, conoce nos facilidadnan y tambe pa haya informacion di loke IPA ta haci. IPA ta invita tur studiante di HAVO, VWO, EPI y tur otro persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro pa asisti na e Dia Publico aki dia 15 di november 2014. IPA su Dia Publico lo ta di 10or di mainta te 2or di atardi. Durante e Dia Publico aki lo duna informacion general di e estudio di maestro y lo tin presentacion di proyecto di studiante, les cortico y exposicion di e diferente areanan di formacion di e estudio di maestro pa haya un miho bista riba kico e estudio ta encera. Naturalmente lo tin oportunidad pa inscribi como studiante pa e estudio pa maestro di enseñansa primario. Tambe lo tin un 'Food & Bake Sale' organisa pa nos propio studiantenan. E benta di cuminda aki tin como meta pa recauda fondo pa e Conseho di Studiante di IPA (SIPA) y pa e studiantenan di aña 3 cu pronto lo biaha pa exterior pa nan pasantia internacional. Ademas di esaki lo tin un mercado cu ta enfoca riba e estilo di biba saludabel y sostenibel. Diferente instancia y of organisacion lo expone of bende producto cu ta contribui na un miho calidad di bida. Di e manera aki IPA ta brinda henter Aruba un dia special di orientacion, yen di informacion y actividad.